MEDISANA®

BU 550 CONNECT

CZ Měřič krevního tlaku na nadloktí

HU Felkaros vérnyomásmérő készülék

PL Ciśnieniomierz naramienny

TR Üst Kol Tansiyon Ölçme Aleti

RU Аппарат для измерения давления на плече

CONNECT
VITADOCK ONLINE

2 × 500
Speicherplätze
Memory Slots

MDD
93/42
Zertifiziertes Medizinprodukt
Certified Medical Device

Klinisch geprüft
Clinically tested

3
Jahre Garantie
Years Warranty

WHO
Ampelfunktion
Color coded scale

Art. 51290

CE 0297

Bluetooth® SMART

Návod k použití	Přečtěte si prosím pečlivě!
Használati utasítás	Kérjük, gondosan olvassa el!
Instrukcja obsługi	Przeczytaj uważnie!
Kullanım talimatı	Lütfen dikkatle okuyunuz!
Инструкция по применению	Внимательно ознакомиться!

CZ Návod k použití

1 Bezpečnostní pokyny 1
2 Užitečné informace 6
3 Uvedení do provozu 8
4 Použití 10
5 Paměť 11
6 Různé 12
7 Záruka 15

HU Használati utasítás

1 Biztonsági utasítások 16
2 Tudnivalók 20
3 Üzembe helyezés 22
4 Használat 24
5 Memória 25
6 Egyéb 26
7 Jótállás 29

PL Instrukcja obsługi

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa . 30
2 Warto wiedzieć 34
3 Uruchamianie 36
4 Stosowanie 38
5 Pamięć 39
6 Informacje różne 40
7 Gwarancja 43

TR Kullanım talimatı

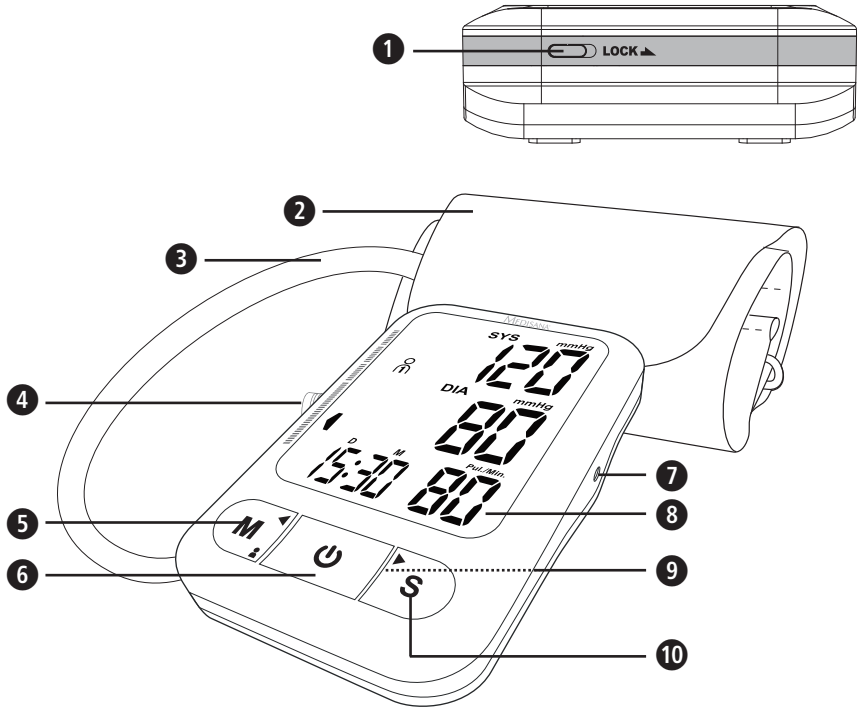
1 Güvenlik bilgileri 44
2 Bilinmesi gerekenler 49
3 Devreye alma 51
4 Kullanım 53
5 Hafıza 54
6 Çeşitli bilgiler 55
7 Garanti 58

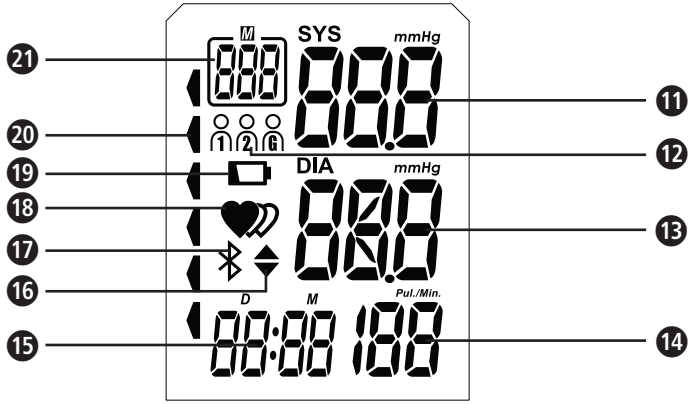
RU Инструкция по применению

1 Указания по безопасности 59
2 Полезные сведения 64
3 Ввод в действие 66
4 Применение 68
5 Память 69
6 Разное 70
7 Гарантия 73

Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!
Hajtsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtva a gyors tájékozódás érdekében!
Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!
Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız.
Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации.

Přístroj a ovládací prvky
A készülék és a kezelőelemek
Urządzenie i elementy obsługi
Cihaz ve Kullanma Elemanları
Прибор и органы управления





CZ

1. Spínač "**LOCK**"
2. Manžeta
3. Vzduchová hadice
4. Přípojka vzduchové hadice
5. Tlačítko "**M**" (Memory / paměť)
6. Tlačítko Start / Stop ⏻
7. Přípojka pro síťový adaptér
8. LCD displej
9. Prostor pro uložení baterií (na zadní straně)
10. Tlačítko "**S**" (Set / zadání)
11. Indikace systolického tlaku
12. Uživatelská paměť
13. Indikace diastolického tlaku
14. Indikátor tepové frekvence
15. Zobrazení data a času
16. Symbol nafukování / vypouštění vzduchu
17. Symbol Bluetooth
18. Indikátor tepu / arytmie
19. Slabé baterie
20. Indikátor tlaku krve (zelený - žlutý - oranžový - červený)
21. Indikátor paměti

HU

1. "**LOCK**" - kapcsoló
2. Mandzsetta
3. Levegőtömlő
4. Levegőtömlő csatlakozása
5. "**M**" - gomb (memória / tárolás)
6. Start / stop - gomb ⏻
7. Csatlakozó tápegységhez
8. LCD - kijelző
9. Elemtartó rekesz (a hátoldalon)
10. "**S**" - gomb (beállítás / bevitel)
11. Szisztolés nyomás kijelzése
12. Felhasználói memória
13. Diasztolés nyomás kijelzése
14. Pulzusfrekvencia kijelzése
15. Dátum/idő kijelzése
16. Felpumpálás - / leengedés-szimbólum
17. Bluetooth - szimbólum
18. Pulzus- / aritmia-kijelző
19. Elemek gyengék
20. Vérnyomásjelző (zöld - sárga - narancs - piros)
21. Tároló-kijelző

PL

1. Przełącznik „**LOCK**“
2. Mankiet
3. Wąż powietrza
4. Przyłącze węża powietrza
5. Przycisk „**M**“ (memory / pamięć)
6. Przycisk start / stop ⏻
7. Przyłącze zasilania sieciowego
8. Wyświetlacz LCD
9. Przegródka na baterie (na panelu tylnym)
10. Przycisk „**S**“ (set)
11. Wskaźnik ciśnienia tętniczego skurczowego
12. Pamięć użytkownika
13. Wskaźnik ciśnienia tętniczego rozkurczowego
14. Wskaźnik częstości tętna
15. Wskaźnik daty / godziny
16. Symbol nadmuchiwania / wypuszczania powietrza
17. Symbol Bluetooth
18. Wskaźnik tętna / arytmii
19. Bateria słaba
20. Wskaźnik ciśnienia tętniczego krwi (zielony - żółty -pomarańczowy - czerwony)
21. Wskaźnik pamięci

TR

1. “**LOCK**” - Düğmesi
2. Manşet
3. Hava Hortumu
4. Hava Hortumu Bağlantısı
5. “**M**” - Tuşu (Bellek/Kayıt)
6. Başlatma / Durdurma Tuşu ⏻
7. Güç Kaynağı Bağlantısı
8. LCD Ekran
9. Pil Yuvası (arka tarafta)
10. “**S**” - Tuşu (Ayar / Girdi)
11. Sistolik basınç göstergesi
12. Kullanıcı Belleği
13. Diastolik basınç göstergesi
14. Nabız frekansı göstergesi
15. Tarih/Saat göstergesi
16. Şişirme / Hava Basma Simgesi
17. Bluetooth Simgesi
18. Darbe / Ritim Bozukluğu Göstergesi
19. Zayıf Pil Göstergesi
20. Tansiyon İndikatörü (yeşil - sarı - portakal rengi - kırmızı)
21. Kayıt Göstergesi

RU

1. Переключатель блокировки «**LOCK**»
2. Манжета
3. Воздушный шланг
4. Разъем для присоединения воздушного шланга
5. Кнопка «**M**» (память/накопитель памяти)
6. Кнопка Start - / Stop ⏻
7. Гнездо для сетевого адаптера
8. ЖК-экран
9. Отсек для батарей (на обратной стороне)
10. Кнопка «**S**» (ввод данных)
11. Индикация систолического давления
12. Сохранение данных пользователя
13. Индикация диастолического давления
14. Индикация частоты пульса
15. Индикация даты/времени
16. Значок нагнетания/выпуска воздуха
17. Значок Bluetooth
18. Дисплей пульса/аритмии
19. Низкий заряд батареи
20. Индикатор артериального давления (зеленый - желтый - оранжевый - красный)
21. Значок накопителя памяти

DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

Vysvětlivky symbolů

Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtěte si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.

VAROVÁNÍ
Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.

POZOR
Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ
Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.

Klasifikace přístroje: typ BF

Číslo šarže

Výrobce

Datum výroby

Stanovení účelu:
Tento plně automatický elektronický tlakoměr je určen k měření krevního tlaku doma. Jedná se o neinvazivní systém měření diastolického a systolického krevního tlaku a tepu dospělých osob oscilometrickou metodou pomocí manžety umístěné na paži. Obvod manžety použitelné pro tento přístroj je omezený na 22–42 cm.

Kontraindikace:
- Přístroj není určen k měření krevního tlaku u dětí. Použití přístroje u starších dětí konzultujte s lékařem.
- Přístroj nesmí být používán v případě:
  - těhotných žen,
  - osob s implantovanými elektronickými zařízeními,
  - preeklampsie, fibrilace síní, ventrikulární arytmie a periferní arteriální okluze,
  - stávající intravaskulární léčby, existujících žilních vstupů nebo po mastektomii.

  Jste-li nemocní, použití přístroje předem konzultujte se svým lékařem.

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ
Na základě měření nepřijímejte samostatně žádná terapeutická opatření. Nikdy neměňte dávkování předepsaných léků.

- Přístroj je určen jen k soukromému využití.
- Pokud byste měli pochybnosti ohledně zdravotního stavu, před použitím si promluvte se svým lékařem.
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením a podle jeho návodu k použití.
- Při použití v rozporu s určením zaniká nárok na záruku.
- Přístroj se nesmí používat ke kontrole srdeční frekvence kardiostimulátoru.
- Přístroj by neměl být používán při alergiích na polyester, resp. umělá vlákna.
- Manžetu nikdy nepřikládejte na poraněnou pokožku.
- Krevní tlak neměřte, pokud současně provádíte jiná měření na stejné části těla, protože by tím mohlo dojít k narušení, resp. selhání těchto měření.
- Pokud se vyskytnou při měření nepříjemné pocity, jako např. bolest v paži nebo jiné problémy, stiskněte tlačítko START / STOP ❻ ⏻ , abyste ihned vypustili vzduch z manžety. Uvolněte manžetu a sejměte ji z paže.
- Pokud by se v ojedinělých případech v důsledku chybné funkce stalo, že manžeta zůstane při měření stále nafouknutá, je nutné ji okamžitě otevřít. Delší zatížení paže nadměrným tlakem v manžetě (tlak v manžetě >300 mmHg nebo permanentní tlak >15 mmHg po dobu delší 3 min.) může na paži způsobit ekchymózu (podlitinu).
- Příliš častá a za sebou následující měření mohou vést k poruchám krevního oběhu, a tím i ke zraněním.
- Při použití a uskladnění dbejte na takové umístění kabelu a vzduchové hadice, aby tyto nepředstavovaly nebezpečí uškrcení.
- Vzduchovou hadici nepřipojujte k jiným lékařským přístrojům, protože by se případně mohl dostat vzduch do intravaskulárních systémů nebo zvýšit tlak, což by mohlo způsobit závažná zranění.
- Měřič není vhodný pro nepřetržité monitorování krevního tlaku při operacích nebo při ošetření pacientů v ohrožení života.

- Měřič není vhodný pro použití při přepravě pacientů mimo zdravotnická zařízení.
- Měřič nesmí být používán společně s chirurgickými přístroji.
- Měřič nesmí být používán v blízkosti přístrojů, které vysílají silné elektrické záření, jako např. rádiové vysílače nebo mobilní telefony. Toto záření může negativně ovlivnit funkci měřiče (viz "Elektromagnetická kompatibilita").
- Měřič nepoužívejte v blízkosti anestetických směsí, které se při styku se vzduchem nebo kyslíkem mohou vznítit.
- Tento výrobek není určen k používání osobami s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které mají nedostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že výrobek používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak výrobek používat.
- Tento měřič krevního tlaku je určen pro dospělé osoby. Používat jej u kojenců a dětí není dovoleno. Použití přístroje u nezletilých osob konzultujte s lékařem.
- Měřič uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat. Spolknutí malých částí, například obalového materiálu, baterie, krytu prostoru pro uložení baterií atd., může způsobit udušení.
- Před použitím se ujistěte, že přístroj funguje a je v bezvadném stavu. Při použití neprovádějte žádné servisní nebo opravářské práce.
- V případě poruch neopravujte přístroj sami, protože tím zaniká jakýkoli nárok na záruku. Nechte opravy provést autorizovaným servisem.
- Chraňte přístroj před vlhkostí. Pokud by přesto pronikla do přístroje vlhkost, musíte ihned vyjmout baterie a vyhnout se dalšímu použití přístroje. Kontaktujte v tomto případě svého odborného prodejce nebo informujte přímo nás.Naše kontaktní údaje naleznete na straně s adresou.

- Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly výrobce, v opačném případě mohou vzniknout škody na přístroji nebo na zdraví osob.
- Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.

Mnohokrát děkujeme

Mnohokrát děkujeme za vaši důvěru a srdečně blahopřejeme!
Měřičem krevního tlaku **BU 550 connect** jste si koupili kvalitní výrobek od firmy **MEDISANA**. Abyste dosáhli žádoucího úspěchu a měli dostatečně dlouhou radost z Vašeho měřiče krevního tlaku **BU 550 connect** od firmy **MEDISANA**, doporučujeme Vám pečlivě si přečíst následující instrukce k použití a k údržbě.

2.1 Rozsah dodávky a obal

Zkontrolujte nejprve, zda je přístrojkompletnía není poškozený. Pokud máte pochybnosti, nesmíte přístroj používat. Odešlete jej do servisního střediska.
K rozsahu dodávky patří:

- 1 Měřič krevního tlaku na nadloktí **MEDISANA BU 550 connect**
- 1 manžeta se vzduchovou hadicí
- 4 baterie (typ AAA, LR03), 1,5 V
- 1 pouzdro na ukládání
- 1 návod k použití a prohlášení k elektromagnetické kompatibilitě

Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.

VAROVÁNÍ

Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí. Hrozí nebezpečí udušení!

2.2 Co je krevní tlak?

Krevní tlak je tlak, který vzniká při úderu srdce v cévách. Když se srdce smršťí (=systola) a krev se pumpuje do tepen, vede to ke zvýšení tlaku. Jeho nejvyšší hodnota se označuje jako systolický tlak a při měření krevního tlaku se měří jako první hodnota. Když srdeční sval zeslábne, aby přijal novou krev, klesne rovněž tlak v tepnách. Jakmile jsou cévy uvolněné, měří se druhá hodnota – diastolický tlak.

2.3 Jak funguje měření?

MEDISANA **Měřič krevního tlaku na nadloktí BU 550 connect** je měřičem krevního tlaku, který je určen pro měření krevního tlaku na paži. Měření se provádí na nadloktí pomocí mikroprocesoru - a to již při nafukování manžety. Přístroj rychleji rozpozná systolu a měření ukončí dříve než při konvenčním měření. Díky tomu se eliminuje zbytečně vysoký tlak při nafukování manžety. Tento měřič krevního tlaku má navíc funkci rozpoznání nepravidelného srdečního tepu (tzv. arytmie), který může ovlivňovat výsledky měření. Zjištění arytmie je indikováno příslušným symbolem na displeji (viz kapitola *4.2 Měření krevního tlaku*).

2.4 Proč má smysl měřit krevní tlak doma?

MEDISANA má několikaletou zkušenost v oblasti měření krevního tlaku. Vysokou přesnost měření přístrojů značky **MEDISANA** prokazují rozsáhlé klinické studie, které se provádějí podle přísných mezinárodních norem. Důležitým argumentem pro měření krevního tlaku doma je skutečnost, že se měření provádí v pro nás obvyklém prostředí a za klidných podmínek. Obzvlášť vypovídající je takzvaná „základní hodnota", která se měří ráno přímo poté, co vstaneme, ještě před snídaní. Zásadně byste měli měřit krevní tlak pokud možno vždy ve stejnou dobu a za stejných podmínek. Potom je totiž zaručena srovnatelnost výsledků a může se tak odhalit začínající onemocnění vysokým krevním tlakem. Pokud zůstane vysoký krevní tlak dlouho nezjištěn, roste riziko pro další onemocnění krevního oběhu.

PROTO NÁŠ TIP:
Měřte svůj krevní tlak každý den a pravidelně i tehdy, když nemáte žádné potíže.

2.5 Klasifikace krevního tlaku

V následující tabulce jsou uvedené směrné hodnoty pro vysoký krevní tlak bez ohledu na věk.Tato stupnice hodnocení krevního tlaku odpovídá směrnicím Světové zdravotnické organizace (WHO).

Klasifikace krevního tlaku
dle směrnice Světové zdravotnické organizace (WHO)

systolický mmHg	diastolický mmHg		Indikátor tlaku krve ⑳
≥ 180	≥ 110	**Silný vysoký krevní tlak**	červená
160 - 179	100 - 109	**Střední vysoký krevní tlak**	oranžová
140 - 159	90 - 99	**Slabý vysoký krevní tlak**	žlutá
130 - 139	85 - 89	**Mírně zvýšený krevní tlak**	zelená
120 - 129	80 - 84	**Normální krevní tlak**	zelená
< 120	< 80	**Optimální krevní tlak**	zelená
< 100	< 60	**Nízký krevní tlak**	zelená

VAROVÁNÍ

Příliš nízký krevní tlak představuje stejné zdravotní riziko jako vysoký krevní tlak! Závratě mohou vést k nebezpečným situacím (např. na schodech nebo během silničního provozu)!

2.6 Kolísání krevního tlaku

Existuje mnoho faktorů, které mohou ovlivnit krevní tlak. Na naměřené hodnoty mají silný vliv těžká fyzická práce, strach, stres nebo denní doba měření. Osobní hodnoty krevního tlaku podléhají během dne a roku velkým výkyvům. U pacientů s vysokým krevním tlakem se tyto výkyvy projevují obzvlášť silně. Za normálních okolností je krevní tlak nejvyšší při fyzické námaze a nejnižší v noci během spánku.

2.7 Ovlivnění a vyhodnocení měření

- Změřte vícekrát svůj krevní tlak, uložte výsledky a vzájemně je porovnejte. Nevyvozujte závěry z jediného měření.
- Hodnoty Vašeho krevního tlaku by měl vždy zhodnotit lékař, který je rovněž obeznámen s vývojem Vašeho zdravotního stavu. Pokud používáte přístroj pravidelně a zaznamenáváte si hodnoty pro svého lékaře, měli byste občas svého lékaře o průběhu měření informovat.
- Při měření krevního tlaku myslete na to, že denní hodnoty jsou závislé na mnoha faktorech. Tak ovlivňuje kouření, alkohol, léky a fyzická námaha naměřené hodnoty různým způsobem.
- Měřte svůj krevní tlak před jídlem.
- Před měřením tlaku byste si měli alespoň 5 minut odpočinout.
- Pokud se Vám zdá systolická nebo diastolická hodnota měření neobvyklá navzdory správnému použití přístroje (příliš vysoká nebo příliš nízká) a opakuje se to vícekrát, informujte svého lékaře. Platí to i tehdy, pokud v ojedinělých případech neumožní měření nepravidelný nebo velice slabý tep.

3 Uvedení do provozu

3.1 Vložení/výměna baterií

Než budete moci přístroj používat, musíte do něj vložit přiložené baterie. Na spodní straně přístroje naleznete víčko přihrádky pro baterie ❾. Otevřete ho a vsaďte do něj 4 přiložené baterie 1,5 V, typ AAA LR03. Dbejte na polaritu (jak je označena v přihrádce na baterie). Přihrádku na baterie opět uzavřete. Jestliže se na displeji ❽ objeví symbol slabých baterií ⓳ spolu s indikací **"Lo"** nebo pokud se na displeji po zapnutí přístroje nic nezobrazí, vyměňte baterie. Jestliže se objeví blikající symbol slabých baterií ⓳, můžete provést ještě asi 10 měření, než se baterie zcela vybijí.

VAROVÁNÍ
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERIÍM

- **Nerozebirejte baterie!**
- **Vybite baterie neprodleně vyjměte z vyrobku!**
- **Nebezpeči vytečeni, zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Mista, potřisněna kyselinou z baterie, musite okamžitě oplachnout vodou a neprodleně vyhledejte lekaře!**
- **Pokud dojde k požiti baterie, okamžitě vyhledejte lekaře!**
- **Vždy vyměňujte všechny baterie současně!**

➡

- **Používejte pouze baterie stejneho typu, nepoužívejte baterie různeho typu, nepoužívejte společně nove a vybite baterie!**
- **Vložte baterie spravně, dodržujte polaritu!**
- **Pokud přistroj dele nepouživate, vyjměte z něj baterie!**
- **Baterie vždy skladujte mimo dosah děti!**
- **Baterie znovu nenabijejte! Hrozi nebezpeči exploze!**
- **Nezkratujte! Hrozi nebezpeči exploze!**
- **Nevhazujte do ohně! Hrozi nebezpeči exploze!**
- **Vybite baterie a akumulatory nevyhazujte do domovniho odpadu, ale do zvlaštniho odpadu nebo je odevzdejte do sběrny použitych baterii ve specializovanych obchodech!**

3.2 Použití síťové části

Přístroj můžete alternativně používat rovněž se speciální síťovou částí (**MEDISANA** č. výr. 51013 , není součástí dodávky), který zapojíte do přípojky 7 na zadní straně přístroje. Baterie přitom zůstanou v přístroji. Zapojením zástrčky na zadní straně měřiče krevního tlaku se baterie mechanicky vypnou. Je proto nutné síťovou část nejprve zapojit do zásuvky a poté spojit s měřičem krevního tlaku. Pokud se měřič krevního tlaku nepoužívá, musíte nejprve vytáhnout zástrčku z měřiče krevního tlaku a potom síťovou část ze zásuvky. Tím zabráníte tomu, že budete muset pokaždé nově zadávat datum a čas.

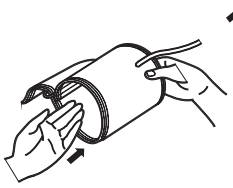
3.3 Nastavení data a času

1. Před použitím přístroje musíte spínač **LOCK** 1 nastavit do polohy "**ON**" (zelená). V poloze "**OFF**" (červená) je deaktivována funkce Bluetooth a je zapnuto blokování tlačítek.
2. Stiskněte tlačítko **S** 10 a přidržte je po dobu alespoň 3 sekund.
3. Nejprve začne blikat zadávací pole pro datum. Pro zadání čísla měsíce opakovaně tiskněte tlačítko **M** 5 , dokud se neobjeví požadované číslo.
4. Pro potvrzení nastavení stiskněte tlačítko **S** 10 .
5. Poté začne blikat zadávací pole pro den. Při zadávání dne, roku, hodiny a minuty postupujte stejným způsobem, jaký je popsán pod bodem 3. a 4.
6. Po ukončení zadávání se objeví "**Ok**". Pokud po dobu cca 60 sekund nestisknete žádné tlačítko, přístroj se v zájmu úspory energie automaticky vypne.

3.4 Nastavení uživatelské paměti

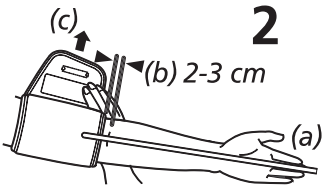
Tlakoměr **MEDISANA BU 550 connect** nabízí možnost přiřadit naměřené hodnoty dvěma různým pamětem z, nebo provádět měření v "režimu hosta" bez uložení naměřené hodnoty. V každé paměti je k dispozici 500 míst. Stiskněte tlačítko **M** 5 a přidržte je po dobu alespoň 3 sekund, dokud se na displeji neobjeví symbol paměti (USER) U1 . Stiskem tlačítka **M** 5 můžete volit mezi uživateli User 1 a User 2 nebo měřením v návštěvnickém režimu . Při měření v návštěvnickém režimu se naměřené hodnoty neukládají do paměti. Pro potvrzení volby stiskněte tlačítko **S** 10 .

4.1 Přiložení manžety



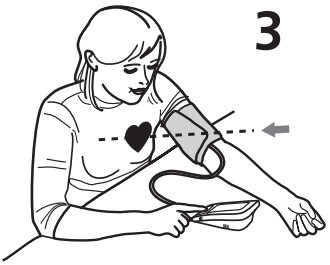
1. Před použitím nasaďte koncovku vzduchové hadičky do otvoru na levé straně přístroje 4 .

2. Nasuňte otevřenou stranu manžety kovovou objímkou tak, aby se suchý zip nacházel na vnější straně a vznikl kruhový tvar (obr. **1**). Nasuňte manžetu přes svou levou paži.



3. Vzduchovou hadici umístěte do středu paže v prodloužení prostředníčku (obr. **2**) (**a**). Spodní hrana manžety by měla být přitom 2 - 3 cm nad loktem (**b**). Napněte manžetu a uzavřete suchý zip (**c**).

4. Provádějte měření na paži bez oděvu.



5. Pouze v případě, kdy nemůžete manžetu přiložit na levou paži, přiložte ji na pravou paži. Měření je nutno provádět vždy na stejné paži.

6. Správná pozice při měření vsedě (obr. **3**).

- **Měřeni provadějte vsedě. Uvolněte paži a volně ji položte, např. na stůl. Při měřeni buďte klidni: nehybejte se a nemluvte, protože jinak se mohou vysledky měřeni změnit.**

- **Opakovaným měřením se hromadí v paži krev, což může vést ke nesprávnému výsledku. Jednotlivá měření krevního tlaku musejí po sobě následovat v pauzách po 3 min., nebo poté, kdy jste drželi paži tak dlouho nahoře, aby mohla nahromaděná krev odtékat.**

4.2 Měření krevního tlaku

Jakmile správně přiložíte manžetu, můžete zahájit měření.

1. Před použitím přístroje musíte spínač **LOCK** 1 nastavit do polohy **"ON"** (zelená). V poloze **"OFF"** (červená) je deaktivována funkce Bluetooth a je zapnuto blokování tlačítek.
2. Přístroj zapněte stisknutím tlačítka START/STOP 6 ⏻ .
3. Na displeji se krátce zobrazí všechny symboly. Tímto testem se ověřuje úplnost indikací. Přístroj je připraven k měření a na displeji se objeví číslice **0**.
4. Při měření tlaku krve přístroj automaticky pomalu napumpuje vzduch do manžety. Na displeji se zobrazí zvyšující se tlak.
5. Jakmile přístroj zachytí signál, začne na displeji blikat symbol pulsu.
6. Jakmile je výsledek naměřen, přístroj pomalu vypustí vzduch z manžety a zobrazí systolický a diastolický krevní tlak, tepovou frekvenci a přesný čas.

V souladu s klasifikací tlaku krve podle světové zdravotnické organizace WHO bliká indikátor tlaku krve 20 vedle příslušného barevného sloupku. Jestliže přístroj zjistil nepravidelný tep, bliká současně indikátor srdeční arytmie 18 .

7. Naměřené hodnoty se automaticky uloží do zvolené uživatelské paměti (1 nebo 2) (ovšem nikoliv v případě měření v návštěvnickém režimu, viz kapitola *3.4 Nastavení uživatelské paměti*). V každé paměti může být uloženo až 500 naměřených hodnot s časem a datem.
8. Kromě toho se naměřené výsledky pomocí Bluetoothu automaticky přenesou na přístroje připravené na příjem, indikované blikajícím symbolem Bluetooth 17 . Pokud přenos Bluetooth proběhl úspěšně, objeví se na displeji symbol Bluetooth 17 a "**OK**". Jestliže se přenos naměřených hodnot pomocí Bluetoothu nezdařil, objeví se indikace "**Err**".
9. Pokud nestisknete žádné další tlačítko, přístroj se za cca 1 min. automaticky vypne nebo jej můžete vypnout tlačítkem START/STOP 6 ⏻ .

4.3 Přenos Bluetooth na portál VitaDock® Online, resp. do aplikace VitaDock®

Měřič krevního tlaku na nadloktí MEDISANA BU 550 connect nabízí možnost přenášet naměřené údaje pomocí Bluetoothu na portál VitaDock® Online, resp. do aplikace VitaDock®. Aplikace VitaDock® umožňují podrobné vyhodnocení, uložení a synchronizaci naměřených údajů mezi několika iOS a Android přístroji. Díky tomu máte kdykoliv přístup ke svým údajům a můžete je sdílet např. s přáteli nebo se svým lékařem. Pro tyto účely potřebujete bezplatný uživatelský účet, který si můžete založit na stránkách www.vitadock.com. Příslušné aplikace pro Android a iOS mobilní přístroje si můžete stáhnout. Na webových stránkách najdete návod na instalaci a použití softwaru. Po každém měření krevního tlaku budou údaje automaticky přeneseny (pokud je na přijímači aktivován a nakonfigurován Bluetooth). Pokud chcete údaje z paměti přístroje **BU 550 connect** přenést manuálně, postupujte následujícím způsobem:

1. Stiskněte tlačítko START / STOP 6 ⏻ a přidržte je po dobu 3 sekund, abyste se dostali do režimu manuálního odesílání.
2. Symbol Bluetooth 17 začne blikat a zahájí se přenos.
3. Pokud přenos Bluetooth proběhl úspěšně, objeví se na displeji symbol Bluetooth 17 a "**OK**". Jestliže se přenos naměřených hodnot pomocí Bluetoothu nezdařil, objeví se indikace "**Err**".

5 Paměť

5.1 Zobrazení uložených hodnot

Tento přístroj má 2 zvláštní paměti každá s kapacitou 500 míst v paměti. Výsledky se automaticky ukládají do zvolené paměti. Pro vyvolání uložených naměřených hodnot stiskněte tlačítko **M** 5 . Na displeji se zobrazí průměrné hodnoty posledních 3 měření příslušného uživatele. Pokud tlačítko **M** 5 stisknete znovu, objeví se poslední uložené měření. Po každém dalším stisknutí tlačítka **M** 5 se zobrazí předchozí naměřené hodnoty. Stisk tlačítka **S** 10 rovněž umožňuje listovat dopředu. Pokud nedojde k dalšímu stisknutí tlačítka, přístroj v režimu vyvolání paměti se po cca 1 min. automaticky vypne. Stiskem tlačítka START / STOP 6 ⏻ můžete režim vyvolání paměti kdykoliv opustit. Je-li v paměti uloženo 500 naměřených hodnot a ukládáte novou hodnotu, smaže se nejstarší uložená hodnota.

5.2 Smazání uložených hodnot

Stiskněte tlačítko **M** 5 , abyste se dostali do režimu vyvolání paměti. Pokud chcete vymazat pouze výsledek posledního měření, stiskněte tlačítko **S** 10 a přidržte je po dobu cca 7 sekund. Výsledek posledního měření dvakrát zabliká a vymaže se.
Na displeji se objeví indikace "**dEL**". Pro opuštění režimu mazání stiskněte tlačítko START / STOP (6) 6 ⏻ . Jestliže chcete vymazat všechny hodnoty v paměti přís lušného uživatele, stiskněte současně tlačítko **M** 5 A tlačítko **S** 10 a přidržte je po dobu cca 10 sekund. Na displeji začne blikat indikace "**dEL ALL**". Pro potvrzení stiskněte tlačítko **S** 10 . Poté se objeví indikace "**dEL OK**" - hodnoty jsou vymazány a přístroj se automaticky vypne. Pokud chcete proces mazání přerušit, při indikaci "**dEL ALL**" stiskněte tlačítko START / STOP 6 ⏻ . V tomto případě se přístroj vypne, aniž by se hodnoty vymazaly.

6 Různé

6.1 Chyby a jejich odstraňování

Zobrazování závad:

Symbol	Příčina	Odstranění
+ Lo	Slabá baterie	Baterie je slabá nebo vybitá. Vyměňte všechny čtyři baterie za nové baterie 1,5 V LR03 typu AAA.
+ Err	Není možné odeslat údaje pomocí Bluetooth	Zkontrolujte software a aktivaci Bluetoothu na přijímačích.
E1	Manžeta není správně přiložená	Manžetu nasaďte správně. Opakujte správně měření.
E2	Manžeta je příliš utažená	Manžetu nasaďte správně. Opakujte správně měření.
E3	Chyba při nafukování	Přiložte manžetu správně. Ujistěte se, že je přípojka správně zasunutá v přístroji. Měření opakujte.
E10/E11	Pohyb nebo mluvení během měření nebo příliš nízký tep	Po 30 minutové přestávce měření opakujte. Při měření nemluvte a nehýbejte se.
E20	Nelze zjistit tep	Manžetu nasaďte správně. Opakujte správně měření.
E21	Měření neúspěšné	Po 30 minutové přestávce měření opakujte.
EExx	Chyba kalibrace	Manžetu nasaďte správně. Opakujte správně měření.

Jestliže nedokážete problém vyřešit, kontaktujte výrobce. Přístroj sami nerozebírejte.

6.2 Čištění a péče

- Před čištěním přístroje vyjměte baterie.
- Nepoužívejte nikdy agresivní čisticí prostředky nebo silné kartáče.
- Čistěte přístroj jemným hadříkem, který je navlhčen jemným mýdlovým louhem. Do přístroje nesmí vniknout voda. Přístroj použijte opět teprve tehdy, pokud je zcela suchý.
- Vyjměte baterie z přístroje, pokud nechcete přístroj delší dobu používat. Jinak hrozí nebezpečí, že baterie vytečou.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření, chraňte ho před nečistotou a vlhkostí.
- Nafukujte vzduch do manžety jen tehdy, pokud je nasunuta na paži.
- *Technická kontrola přístroje*
  Přístroj je od výrobce cejchován na dobu dvou let. Měřickotechnickou kontrolu je nutno provádět při komerčním využívání nejpozději každé dva roky. Kontrola podléhá úhradě a může ji provést buď oprávněný úřad nebo autorizovaný servis – v souladu s „Nařízením o provozování zdravotnických potřeb“.

6.3 Pokyny k likvidaci

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím.
Před likvidací přístroje vyjměte baterie. Nevhazujte spotřebované baterie do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte ve specializovaném obchodě do sběrného boxu na baterie. Obraťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

6.4 Směrnice a normy

Tento přístroj na měření tlaku krve splňuje požadavky normy EU pro neinvazivní přístroje k měření tlaku krve. Je certifikován podle směrnic ES a označen znakem CE (značka shody) „CE 0297“. Měřič krevního tlaku odpovídá evropským předpisům EN 1060-1 a EN 1060-3. Splňuje zadání směrnice Rady “93/42/EHS ze dne 14. června 1993 o zdravotnických prostředcích” i směrnice 1999/5/ES o rádiových zařízeních a telekomunikačních koncových zařízeních. Úplné znění prohlášení o shodě si můžete vyžádat na adrese Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, D-41468 Neuss, Německo nebo si je stáhnout na webových stránkách společnosti Medisana (www.medisana.com).

Elektromagnetická kompatibilita: (viz samostatný příbalový leták)

6.5 Technické údaje

Název a model:	**MEDISANA** Měřič krevního tlaku na nadloktí **BU 550 connect**
Systém zobrazení:	digitální displej
Místa v paměti:	2 x 500 pro naměřené údaje
Metoda měření:	oscilometricky
Zdroj napětí:	6 V=, 4 x 1,5 V baterie AAA LR03, u síťového adaptéru: 100-240 V~, 50-60 Hz, 400 mA
Rozsah měření krevního tlaku:	40 - 230 mmHg
Rozsah měření tepu:	40 – 199 úderů/min.
Maximální odchylka měření statického tlaku:	± 3 mmHg
Maximální odchylka hodnot tepu:	± 5 % hodnoty
Vytváření tlaku:	automaticky pomocí mikropumpičky
Vypouštění vzduchu:	automaticky
Autom. vypnutí:	po cca. 1 min.
Provozní podmínky:	+5 °C až +40 °C, ≤ 85 % relat. vlhkost vzduchu
Skladovací podmínky:	-20 °C až +60 °C, 10 až 93 % relat. vlhkost vzduchu
Rozměry (D x Š x V):	cca. 140 x 90 x 31,5 mm
Hmotnost (přístrojová jednotka):	cca. 200 g bez baterií
Č. výrobku:	51290
Kód EAN:	40 15588 51290 2

Zvláštní příslušenství:

- Síťový adaptér **BU 550 connect**
  Č. výr. 51013, EAN 4015588 51013 7

CE 0297

- Manžeta 22 - 42 cm pro dospělé
  Č. výr. 51299, EAN 4015588 51299 5

V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.

Záruka a podmínky opravy

Obraťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.

Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.

2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.

3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.

4. Ze záruky jsou vyloučené:
- **a.** veš keré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
- **b.** závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
- **c.** závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
- **d.** součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.

5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Německo
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.com

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.

FONTOS UTASÍTÁSOK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

Jelmagyarázat

A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezelésről. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak afigyelmenkívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS!
A következő figyelmeztetéseketbe kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.

FIGYELEM!
A következő figyelmeztetéseketbe kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.

MEGJEGYZÉS
Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.

Készülék osztályba sorolása: BF típus

LOT szám

Gyártó

Gyártási időpont

Célmeghatározás:

Ez a teljesen automatikus elektronikus vérnyomásmérő készülék otthoni vérnyomásmérésre alkalmas. Egy nem-invazív vérnyomásmérő rendszerről van szó, felnőttek diasztolés és szisztolés vérnyomása és pulzusa méréséhez, oszcillometrikus technika alkalmazásával, a felsőkar körül helyezendő mandzsetta segítéségével. Az ezen készülékhez használható mandzsettakerület 22 - 42 cm között van.

Ellenjavallatok:

- A készülék gyermekek vérnyomásmérésére nem alkalmas. Az idősebb gyermekeknél történő használatról kérdezze orvosát.
- A készüléket nem szabad használni a következő esetekben:
  - terhes nők,
  - implantátumokkal, elektronikus készülékekkel rendelkező személyek,
  - terhességi mérgezés, pitvari aritmia, ventrikuláris aritmia és perifériás, artériás érszűkület,
  - fennálló intravaszkuláris terápia, vénás kanülök jelenléte vagy mellamputáció után.

  Ha betegségekben szenved, a készülék használata előtt kérjen tanácsot az orvosától.

Biztonsági útmutatások

FIGYELMEZTETÉS

Az otthoni mérések alapján ne hozzon gyógykezelésre vonatkozó döntéseket. Soha ne változtassa meg a rendelt gyógyszerek adagolását.

- A készülék csak otthoni használatra alkalmas.
- Egészségügyi kétségek esetén használat előtt konzultáljon orvosával.
- A készüléket csak a használati útmutató szerinti rendeltetésnek megfelelően használja.
- Nem rendeltetésszerű használat esetén a garanciaigény megszűnik.
- Nem szabad a készüléket szívritmus-szabályozó frekvenciájának ellenőrzésére használni.
- Fennálló poliészter-, illetve műanyag-allergia esetén ne használja a készüléket.
- Soha ne helyezze a mandzsettát sérült bőrfelületre.
- Ne mérjen vérnyomást, ha egyidejűleg más mérések történnek ugyanazon a testrészen, mivel az zavaró hatással lehet, illetve a mérések eredménytelenek lehetnek.
- Ha mérés közben kellemetlenségek lépnek fel, mint pl. fájdalom a felkarban vagy más panaszok, nyomja meg a START/STOP gombot 6 ⏻ , hogy elindítsa a mandzsetta azonnali légtelenítését! Lazítsa meg a mandzsettát és vegye le a felkarjáról!
- Ritka esetben előfordulhat hibás működés miatt, hogy a mandzsetta a mérés során felfújt állapotban marad, ekkor haladéktalanul szét kell nyitni. A mandzsettában fennálló nagy nyomás által (a mandzsetta nyomása > 300 Hgmm vagy 3 percnél tovább tartó tartós nyomás >15 Hgmm áll fenn) okozott terhelés a karon véraláfutást eredményezhet.
- Túl gyakori és egymást követő mérések a vérkeringés zavarához, és ez által sérülésekhez vezethetnek.
- Ügyeljen a használat és tárolás közben arra, hogy a kábel és a levegőtömlő elhelyezkedése ne okozzon fulladásveszélyt.
- Ne csatlakoztassa a levegőtömlőt más orvosi rendszerekhez, mert adott esetben levegő kerülhet az intravaszkuláris rendszerekbe, vagy megnőhet a nyomás, amely súlyos sérülésekhez vezethet.
- A készülék nem alkalmas a vérnyomás folyamatos megfigyelésére műtétek vagy orvosi szükségállapotok kezelése közben.
- A készülék nem alkalmas egészségügyi intézményen kívüli betegszállítás közbeni használatra.

- A készülék nem használható sebészeti felszerelésekkel együtt.
- A készüléket nem szabad erős elektromos kisugárzású készülékek környezetében üzemeltetni, mint pl. rádióadók, vagy mobiltelefonok. A működés korlátozását okozhatja (lásd „elektromágneses összeférhetőség“).
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan érzéstelenítő anyagkeverékek közelében, amelyek levegő vagy oxigén hatására gyúlékonyak.
- A készülék nem alkalmas korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek általi használatra, kivéve, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról.
- A vérnyomásmérő készülék felnőtt személyek számára készült. Csecsemők és kisgyermekek esetben a használat nem megengedett. Konzultáljon az orvossal, amennyiben a készüléket fiatalkorú személyek esetében kívánja használni.
- A készülék tárolása úgy történjen, hogy gyermekek és állatok ne férhessenek hozzá. Kisebb méretű alkatrészek lenyelése, pl. csomagolóanyagok, elem, elemtartó fedél, stb., fulladáshoz vezethet.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék működőképes, és tökéletes állapotú. Használat közben ne végezzen szervizelési- vagy javítási munkálatokat.
- Zavarok esetén ne javítsa saját kezűleg a készüléket, mert ezzel minden garanciaigényét elveszti! A javításokat kizárólag az ajánlott szervizekben végeztesse el!
- O vja a készüléket a nedvességtől! Ha véletlenül mégis folyadék hatolna be a készülékbe, azonnal el kell távolítani az elemeket, és kerülni kell a további használatot! Ilyen esetben lépjen kapcsolatba a szakkereskedővel vagy tájékozódjon közvetlenül nálunk! Elérhetőségünket a címeket tartalmazó oldalon találja meg.
- Kizárólag a gyártó eredeti kiegészítő és pótalkatrészeit használja, egyéb esetben károsodhat a készülék, vagy személyek megsérülhetnek.
- Távolítsa el az elemeket, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.

Köszönetnyilvánítás
Nagyon köszönjük a bizalmát, és szívből gratulálunk!
Az **BU 550 connect** vérnyomásmérő készülékkel Ön egy jó minőségű **MEDISANA** terméket vásárolt meg. A kívánt siker elérése érdekében, és hogy sokáig örömét lelje a **MEDISANA BU 550 connect** vérnyomásmérő készülékében, azt javasoljuk Önnek, hogy gondosan olvassa végig az alábbi használati és ápolási útmutatásokat.

2.1 A csomagolás tartalma és a csomagolás

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-ees nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem küldje el a szerviznek.
A csomagoláshoz tartozik:

- 1 **MEDISANA BU 550 connect** Felkaros vérnyomásmérő készülék
- 1 mandzsetta légtömlővel
- 4 elem (típus AAA, LR03), 1,5 V
- 1 hordtáska
- 1 használati utasítás és EMV-(elektromágneses összeegyeztethetőség)-melléklet

A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!

FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

2.2 Mi az avérnyomás?

A vérnyomás az a nyomás, amely minden egyes szívdobbanásnál létrejön az erekben. Ha a szív összehúzódik (= szisztolé) és a vért az artériákba pumpálja, az nyomásemelkedéshez vezet. Ennek legmagasabb értékét nevezzük szisztolés nyomásnak, és vérnyomásmérésnél a készülék ezt adja meg első értékként. Ha a szívizom elernyed, hogy új vért fogadjon, a nyomás csökken az artériákban. Ha az erek ellazultak, a készülék ekkor méri a második értéket – a diasztolés nyomást.

2.3 Hogyan történika mérés?

Az **MEDISANA BU 550 connect** egy olyan vérnyomásmérő, amely a felkaron történő vérnyomásmérésre szolgál. A mérés a felkaron történik egy mikroprocesszor által - már a mandzsetta felpumpálása közben. A készülék gyorsabban ismeri fel a szisztolét, és a mérést korábban fejezi be, mint az a szokványos méréseknél történik. Ez megakadályozza a mandzsetta fölöslegesen nagymértékű felpumpálási nyomását. Ezen kívül a vérnyomásmérő készülék rendelkezik az olyan szabálytalan szívveréseket (ún. aritmiákat) felismerő funkcióval, amelyek befolyásolhatják a mérési eredményeket. Amennyiben az aritmia megállapításra kerül, úgy a kijelzőn megjelenik a megfelelő szimbólum (lásd a *4.2. fejezetet: Vérnyomásmérés*).

2.4 Miért célszerű otthon mérni a vérnyomást?

A **MEDISANA** sokéves tapasztalattal rendelkezik a vérnyomásmérés területén. A **MEDISANA** mérési elvének nagy pontosságát a szigorú nemzetközi szabványok szerint elvégzett átfogó klinikai tanulmányok bizonyítják. Egy fontos érv az otthoni vérnyomásmérés mellett az a tény, hogy a mérés megszokott környezetben és nyugodt körülmények között történik. Különösen kifejező az úgynevezett „bázisérték", amelyet reggelente, közvetlenül felkelés után, reggeli előtt mér. Alapvető szabály, hogy lehetőleg mindig azonos időben és azonos feltételek mellett mérje meg a vérnyomását! Hiszen ekkor garantált a mérési eredmények összehasonlíthatósága és idejében felismerhető a kezdődő magas vérnyomás betegség. Ha sokáig nem fedezi fel a magas vérnyomást, nő a további szív-keringési megbetegedések kockázata.

EZÉRT A MI JAVASLATUNK:
Mérje a vérnyomását naponta és rendszeresen, akkor is, ha semmilyen panasza nincs!

2.5 Vérnyomásosztályozás

A következő táblázatban megadjuk az irányértékeket a magas vérnyomáshoz, az életkor figyelebe vétele nélkül. Ez a vérnyomás-értékelő skála megfelel az Egészségügyi Világszervezet (WHO) irányelveinek.

Vérnyomás-osztályozás
a WHO-irányelv szerint

szisztolés mmHg	diasztolés mmHg		Vérnyomásjelző 20
≥ 180	≥ 110	**Súlyos hipertónia**	piros
160 - 179	100 - 109	**Középsúlyos hipertónia**	narancs
140 - 159	90 - 99	**Enyhe hipertónia**	sárga
130 - 139	85 - 89	**Enyhén emelkedett vérnyomás**	zöld
120 - 129	80 - 84	**Normál vérnyomás**	zöld
< 120	< 80	**optimális vérnyomás**	zöld
< 100	< 60	**Alacsony vérnyomás**	zöld

FIGYELMEZTETÉS

A túl alacsony vérnyomás ugyanolyan egészségi kockázatot jelent, mint a magas vérnyomás! A szédülési rohamok veszélyes helyzetekhez vezethetnek (pl. lépcsőn vagy közúti forgalomban)!

2.6 Vérnyomásingadozások

Sok olyan tényező van, amely befolyásolhatja a vérnyomást. Így a nehéz testi munka, a szorongás, a stressz vagy a mérés napszaka nagyon erősen befolyásolja a mért értékeket. A személyes vérnyomásértékek a nap és az év folyamán nagy ingadozásokat mutatnak. A magas vérnyomású betegeknél ezek az ingadozások különösen nagyon jellegzetesek. Normális esetben a vérnyomás a testi erőfeszítés ideje alatt a legmagasabb, éjszaka alvás közben pedig a legalacsonyabb.

2.7 A mérések befolyásolása és értékelése

- Mérje meg többször a vérnyomását, mentse el az eredményeket és hasonlítsa össze egymással! Egyetlen eredményből ne vonjon le következtetéseket!
- Vérnyomásértékeit mindig egy orvosnak kell kiértékelnie, aki az Ön kórelőzményével is tisztában van. Ha rendszeresen használja a készüléket és feljegyzi az értékeket az orvosa számára, időről időre orvosát is tájékoztathatja a vérnyomás alakulásáról.
- Vérnyomásméréseknél gondoljon arra, hogy a napi értékek sok tényezőtől függenek. Így a dohányzás, az alkoholfogyasztás, a gyógyszerek és a testi munka különböző módon befolyásolja a mért értékeket.
- Vérnyomását étkezések előtt mérje meg!
- Mielőtt vérnyomást mér, legalább 5 percig pihenjen!
- Ha a szisztolés vagy diasztolés mérési érték a készülék helyes kezelése ellenére szokatlan (túl magas vagy túl alacsony), és ez többször megismétlődik, akkor tájékoztassa az orvosát! Ez akkor is érvényes, ha ritka esetben egy szabálytalan vagy nagyon gyenge pulzus nem teszi lehetővé a mérést.

3 Üzembe helyezés

3.1 Elemek behelyezése/cseréje

Használat előtt be kell helyeznie a készülékbe a mellékelt elemeket. A készülék alján található az elemtartó fedele ❾ . Nyissa ki és helyezze be a 4 db mellékelt 1,5 V-os AAA LR03 típusú elemet. Ügyeljen a megfelelő polaritásra (ez az elem tartóban jelölve van). Zárja vissza az elemtartó fedelét. Cserélje ki az elemeket, ha a kijelzőn megjelenik az elemcsere-szimbólum ⓳ a "**Lo**" jelzéssel ❽ együtt, vagy ha a kijelző semmit sem mutat miután a készüléket bekapcsolta. Ha villogó elemcsere-szimbólum ⓳ jelenik meg, akkor még kb. 10 mérést lehet végezni, mielőtt az elemek teljesen lemerülnének.

FIGYELMEZTETÉS
ELEMRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

- **Ne szedje szet az elemeket!**
- **A lemerult elemeket azonnal vegye ki a keszulekből!**
- **Az elemek kifolyasanak fokozott veszelye; kerulje a bőrrel, a szemmel es a nyalkahartyakkal valo erintkezest! Az elemsavval valo erintkezes eseten rogton oblitse le bő, tiszta vizzel az erintett helyeket, es azonnal forduljon orvoshoz!**
- **Ha az elem lenyelesere kerulne sor, azonnal orvoshoz kell fordulni!**
- **Mindig egyszerre cserelje ki az osszes elemet!**

➡

- **Csak azonos tipusu elemeket helyezzen be, es ne hasznaljon egyszerre kulonboző tipusu vagy hasznalt es uj elemeket!**
- **Ugyeljen az elemek helyes elhelyezesere es a polaritasra!**
- **Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem hasznalja a keszuleket!**
- **Az elemeket ne tartsa gyermekek altal elerhető helyen!**
- **Ne toltse ujra az elemeket! Robbanasveszely all fenn!**
- **Ne zarja rovidre azokat! Robbanasveszely all fenn!**
- **Ne dobja tűzbe azokat! Robbanasveszely all fenn!**
- **Az elhasznalt elemeket es akkumulatorokat ne a haztartasi hulladekkal dobja ki, hanem tegye az erre szolgalo gyűjtőtarolokba, vagy adja le a szakkeresk edesek elemgyűjtő helyein!**

3.2 Tápegység használata

A készüléket speciális tápegységgel (**MEDISANA** cikksz. 51013 nem része a szállított csomagnak) is lehet működtetni, amelyet a készülék hátoldalán található, erre a célra szolgáló csatlakozóba 7 lehet bedugni. Az elemek közben a készülékben maradnak. Ha a dugós csatlakozót bedugja a vérnyomásmérő készülék hátoldalán, az elemek mechanikusan kikapcsolnak. Ezért először a tápegységet kell bedugni a dugaszoló-aljzatba, aztán kell összekapcsolni a vérnyomásmérő készülékkel. Ha a vérnyomás mérőkészüléket már nem használja, először a dugós csatlakozót kell kihúzni a vérnyomásmérő készülékből, majd a tápegységet a dugaszolóaljzatból. Ezzel elkerülheti, hogy minden alkalommal újra be kelljen állítani a dátumot és apontos időt.

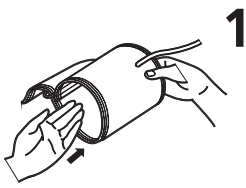
3.3 Dátum és aktuális idő beállítása

1. A készülék használata előtt kapcsolja a **LOCK**-gombot 1 **"ON"** (zöld) pozícióba. „**OFF**“ helyzetben (piros) a Bluetooth-funkció deaktivált, és a gomb-zár bekapcsolt állapotban található.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva az **S**-gombot 10 legalább 3 másodpercig.
3. Ekkor villog a dátumhoz tartozó beviteli mező. A hónaphoz tartozó szám megadásához nyomkodja az **M**-gombot 5 mindaddig, amíg a kívánt szám meg nem jelenik.
4. Nyomja meg a **S**-gombot 10 a beállítás nyugtázásához.
5. Ekkor a naphoz tartozó beviteli mező villog. A nap, év, óra és perc megadásához pontosan a 3. és 4. pontokban leírtak szerint járjon el.
6. A bevitel befejeztével megjelenik a következő: „**OK**“. Amennyiben kb. 60 másodpercen keresztül nem nyomunk meg gombot, a készülék automatikusan kikapcsol, hogy kevesebb áramot fogyasszon.

3.4 Felhasználói tároló beállítása fejezetben

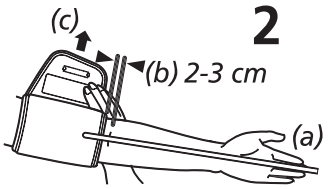
Az **BU 550 connect** lehetőséget ad rá, hogy a mért értékeket két különböző memóriához rendelje hozzá. Minden memóriában 500 hely áll rendelkezésre. Nyomja meg és tartsa lenyomva az **M**-gombot 5 legalább 3 másodpercig, amíg az U1 (USER) tároló szimbóluma meg nem jelenik a kijelzőn. Az **M**-gombot 5 megnyomásával, választhat a User 1 és User 2 felhasználók vagy vendégmérés között. Vendégmérés esetén a mért értékek nem tárolódnak. Nyomja meg az **S**-gombot 10 a kiválasztás nyugtázásához.

4.1 A mandzsetta felrakása



1. A használat előtt dugaszolja be a légtömlő végdarabját a készülék bal oldalán lévő nyílásba ❹ .

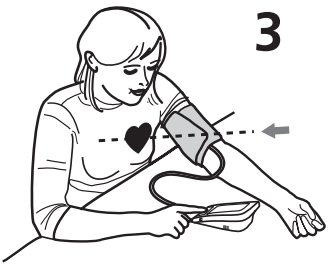
2. A mandzsetta nyitott oldalát tolja át a fémkengyelen, hogy a tépőzár a külső oldalon legyen és hengeres forma (**1**. ábra) keletkezzen. Tolja fel a mandzsettát a bal felső karjára!



3. Helyezze el a légtömlőt a kar középvonalán, a középső ujj meghosszabbításában (**2**. ábra) (**a**)!
   A mandzsetta alsó széle 2 – 3 cm-rel a könyökhajlat fölött legyen (**b**)! Húzza feszesre a mandzsettát és zárja le a tépőzárat (**c**)!

4. Meztelen felsőkaron mérjen!

5. Csak ha a mandzsettát nem lehet a bal karon elhelyezni, akkor tegye fel a jobb karjára! A méréseket mindig ugyanazon a karon kell elvégezni.



6. Helyes mérési pozíció ülő helyzetben (**3**. ábra).

- **A mérést ülés közben végezze el! Lazítsa el a karját, és lazán helyezze el pl. egy asztalon! Mérés közben viselkedjen nyugodtan: ne mozogjon, ne beszéljen, mert különben megváltozhatnak a mérési eredmények!**
- **Ismétlődő mérések esetén a vér feltorlódik a karban, amely hibás eredményhez vezethet. Egymást követő vérnyomásmérések 3 perces szünetek beiktatásával végezhető, vagy miután a kar magasra emelésével a feltorlódott vér újra lefolyhatott.**

4.2 Vérnyomásmérés

Miután a mandzsettát rendeltetésszerűen felhelyezte, megkezdheti a mérést.

1. A készülék használata előtt kapcsolja a **LOCK**-gombot ❶ "**ON**" (zöld) pozícióba. „**OFF**“ helyzetben (piros) a Bluetooth-funkció deaktivált, és a gomb-zár bekapcsolt állapotban található.
2. Kapcsolja be a készüléket a START/STOP gomb ❻ ⏻ megnyomásával.
3. Az összes karakter rövid időre megjelenik a kijelzőn. A teszttel ellenőrizzük a kijelző teljességét. A készülék készen áll a mérésre, és megjelenik a **0** számjegy.
4. A készülék ezt követően automatikusan elkezdi felpumpálni a mandzsettát a vérnyomás méréséhez. A kijelző mutatja a növekvő nyomást.
5. Amint a készülék jelet rögzít, a kijelzőn lévő pulzus szimbólumvillogni kezd.
6. Ha az eredmény megállításra került, akkor a készülék lassan leengedi a levegőt a mandzsettából, kijelzi a szisztolés és diasztolés vérnyomást, a pulzusértéket, és az időpontot.

A WHO szerinti vérnyomásosztályoknak megfelelően villog a vérnyomásjelző 20 a hozzá tartozó színes oszlop mellett. Ha a készülék rendszertelen pulzust érzékelt, akkor még az aritmia kijelzése 18 is villog.

7. A mért értékeket automatikusan eltárolja a kiválasztott felhasználói memóriában (vagy), (vendégmérés esetén nem végez mentést, lásd a *3.4 Felhasználói tároló beállítása fejezetben*). Mindegyik memóriában legfeljebb 500 mért érték tárolható a hozzá tartozó dátummal és időponttal együtt.
8. A mérési eredményeket ezen kívül automatikusan továbbítja Bluetooth-on keresztül a fogadóképes készülékek felé, amelyet a villogó Bluetooth-szimbólum 17 jelez. Amennyiben a Bluetooth-átvitel sikeres volt, megjelenik a Bluetooth-szimbólum 17 , és az „**OK**“ a kijelzőn. Ha a mért értékek átvitele Bluetooth-kapcsolaton keresztül nem volt lehetséges, akkor megjelenik a következő: "**Err**".
9. Ha nem nyom meg egyetlen gombot sem, akkor a készülék kb. 3 perc után automatikusan kikapcsol, ill. a START/STOP gombbal 6 is kikapcsolható.

4.3 Bluetooth-átvitel VitaDock® Online, illetve VitaDock® applikáció felé

A **MEDISANA BU 550 connect felkaros vérnyomásmérő készülék** lehetőséget kínál az Ön mérési adatainak átvitelére VitaDock® Online felületre, illetve Dock® App-ba Bluetooth-on keresztül. A VitaDock® alkalmazások lehetővé teszik az Ön mérési adatainak részletes kiértékelését, tárolását és szinkronizálását több iOS- és Android-készülék között. Ez által Ön mindig hozzáférhet az adataihoz, azokat megosztja pl. a barátaival vagy az orvosával. Ehhez egy ingyenes felhasználói fiókra van szüksége, amelyet a www.vitadock.com oldalon állíthat be. Az Android-és iOS-mobilkészülékekhez letölthetők a megfelelő App-ok. A weboldalon talál egy útmutatót a szoftver telepítéséhez és használatához. Minden vérnyomásmérés után automatikus adatátvitel történik (amennyiben a fogadó készüléken aktiválták és konfigurálták a Bluetooth-t). Ha Ön az adatokat a **BU 550 connect** memóriájából manuálisan szeretné átvinni, akkor az alábbiak szerint járjon el:

1. Nyomja meg és tartsa nyomva a START/STOP-gombot 6 3 másodpercig, hogy a kézi átviteli módba kerüljön.
2. A Bluetooth-szimbólum 17 világítani kezd, és elindul az átvitel.
3. Amennyiben a Bluetooth-átvitel sikeres volt, megjelenik a Bluetooth-szimbólum 17 , és az „**OK**“ a kijelzőn. Ha a mért értékek átvitele Bluetooth-kapcsolaton keresztül nem volt lehetséges, akkor megjelenik a következő: "**Err**".

5 Memória

5.1 A tárolt értékek megjelenítése

Ez a készülék egyenként 500 tárolóhely kapacitású 2 külön memóriával rendelkezik. Az eredményeket automatikusan elhelyezi a kiválasztott memó-riában. A tárolt mérési értékek előhívásához nyomja meg a **M**-gombot 5 . Ekkor a kijelzőn megjelenik a mindenkori felhasználó által mért utolsó 3 mérés középértéke. Ha ismételten megnyomja az **M**-gombot 5 , akkor az utoljára tárolt mérés jelenik meg. Az **M**-gomb 5 további megnyomásaira megjelennek a korábbi mérések. Az **S**-gomb 10 megnyomásával visszafelé lapozhat. További gombnyomás nélkül a készülék automatikusan memória-lehívó módba kapcsol kb. 1 perc után. A START/STOP-gomb 6 megnyomásával bármikor elhagyhatja a memória-lehívó módot. Ha a memóriában már 500 mért érték van tárol-va és új érték tárolására kerül sor, akkor a készülék a legrégebbi értéket törli.

5.2 A tárolt értékek törlése

Ahhoz, hogy a memória-lehívó módba kerüljön, nyomja meg az **M**-gombot ❺ .
Ha csak az utolsó mérési eredményt szeretné törölni, akkor nyomja meg és tartsa nyomva az **S**-gombot ❿ körülbelül 7 másodpercig. Az utoljára mért eredmény kétszer felvillan, és kitörlődik. A kijelzőn megjelenik a „**dEL**“. Nyomja meg a START/STOP-gombot ❻ ⏻ a törlés módból történő kilépéshez. Amennyiben törölni szeretné a tárolóból egy felhasználó összes értékét, akkor nyomja meg és tartsa nyomva az **M**-gombot ❺ ÉS az **S**-gombot ❿ egyszerre kb. 10 másodpercig. A kijelzőn megjelenik villogva a „**dEL**“. Nyomja meg az **S**-gombot ❿ a nyugtázáshoz. Ekkor megjelenik a "**dEL OK**" - most az értékek törlődtek, és a készülék automatikusan kikapcsol. Ha szeretné a törlési folyamatot megszakítani, akkor a "**dEL ALL**" kijelzése közben nyomja meg a START/STOP-gombot ❻ ⏻ . A készülék kikapcsol anélkül, hogy kitörölné az értékeket.

6 Egyéb

6.1 Hibák és megszüntetésük

Hibajelzések:

Szimbólum	Ok	Megszüntetés
🔋 **+ Lo**	Gyenge elemek	Az elemek nagyon gyengék vagy kimerültek. Cserélje ki mind a négy elemet új 1,5 V-os, LR03 AAA típusú elemre.
ᛒ **+ Err**	Adatátvitel Bluetooth-on keresztül nem lehetséges	Ellenőrizze a szoftvert, és hogy a Bluetooth be van-e kapcsolva a fogadó készüléken.
E1	Mandzsetta felhelyezése nem megfelelő	Megfelelően helyezze fel a mandzsettát. Ismételje meg megfelelő módon a mérést.
E2	A mandzsetta túl feszesen került felhelyezésre	Megfelelően helyezze fel a mandzsettát. Ismételje meg megfelelő módon a mérést.
E3	Hiba felpumpálás közben	Helyezze fel megfelelően a mandzsettát. Győződjön meg arról, hogy a készülék csatlakoztatása megfelelő. Végezzen ismételt mérést.
E10/E11	Mozgás vagy beszéd mérés közben, vagy túl gyenge pulzus	Ismételje meg a mérést 30 perces pihenés után. Ne beszéljen és mozogjon mérés közben.
E20	A pulzus nem felismerhető	Megfelelően helyezze fel a mandzsettát. Ismételje meg megfelelő módon a mérést.
E21	Sikertelen mérés	Ismételje meg a mérést 30 perces pihenés után.
EExx	Kalibrációs hiba	Megfelelően helyezze fel a mandzsettát. Ismételje meg megfelelő módon a mérést.

Ha egy problémát nem tud megoldani, akkor vegye fel a kapcsolatot a gyártóval. Ne szerelje szét a készüléket saját kezűleg.

6.2 Tisztítás és karbantartás

- Távolítsa el az elemeket, mielőtt a készüléket tisztítani kezdi!
- Soha ne használjon agresszív tisztítószereket vagy erős keféket!
- A készüléket puha kendővel tisztítsa meg, amelyet előzőleg enyhe szappanos vízzel benedvesített! A készülékbe nem juthat be víz! Csak akkor használja a készüléket, ha teljesen száraz!
- Vegye ki az elemeket a készülékből, ha hosszabb ideig nem szeretné használni! Ellenkező esetben fennáll a veszélye annak, hogy az elemek kifolynak.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak, védje a piszoktól és a nedvességtől!
- Csak akkor pumpáljon levegőt a mandzsettába, ha felhelyezte azt a felkarra!
- *Méréstechnikai ellenőrzés*
  A készüléket a gyártó két éves időtartamra kalibrálta be. Ipari használat esetén legkésőbb minden két évben méréstechnikai ellenőrzésre van szükség. Az ellenőrzés fizetésköteles, és vagy az illetékes hatóság, vagy erre felhatalmazott karbantartó szolgálatok végzik el a „gyógyászati termékek üzemeltetőire vonatkozó rendelet”-nek megfelelően.

6.3 Ártalmatlanítási útmutató

Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétbe. Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra! Vegye ki az elemet, mielőtt a készüléket ártalmatlanítja! A használt elemeket ne a háztartási szemétbe dobja ki, hanem a veszélyes hulladékok közé vagy a szakkereskedésben található elem-gyűjtőhelyre!
Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

6.4 Irányelvek és szabványok

Ez a vérnyomásmérő készülék megfelel a külső alkalmazású vérnyomásmérő készülékekre vonatkozó EU-szabvány előírásainak. Rendelkezik EU-irányelvek szerinti tanúsítvánnyal és a „CE 0297“ CE-jellel (megfelelőségi jel). A vérnyomásmérő készülék megfelel a következő európai előírásoknak: EN 1060-1 és EN 1060-3. A következő EU-irányelv: “93/42/EWG a Tanács 1993. június 14-i, orvosi termékeket szabályozó rendelete” teljesül éppúgy, mint az R&TTE-irányelv 1999/5/EG. A teljes konformitási nyilatkozatot megkérheti a következő címről: Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Magyarország, vagy letöltheti a Medisana weboldaláról (www.medisana.com).

Elektromágneses összeférhetőség: (lásd külön melléklet)

6.5 Műszaki adatok

Név és modell:	**MEDISANA** Felkaros vérnyomásmérő készülék **BU 550 connect**
Kijelző rendszer:	digitális kijelző
Tárolóhelyek:	2 x 500 mérési adatokhoz
Mérési módszer:	oszcillometrikus
Tápfeszültség:	6 V =, 4 x 1,5 V elem AAA LR03, hálózati adapter esetén: 100-240V~, 50-60Hz, 400 mA
Vérnyomás-mérési tartomány:	40 - 230 mmHg
Pulzusmérési tartomány:	40 – 199 szívverés/perc
A statikus nyomás maximális méréseltérése:	± 3 mmHg
Pulzusértékek maximális méréseltérése:	az érték ± 5%-a
Nyomáselőállítás:	automatikus, mikropumpával
Levegőleeresztés:	automatikus
Autom. kikapcsolás:	kb. 1 perc után
Üzemeltetési feltételek:	+ 5 °C és + 40 °C között, ≤ 85 % relatív páratartalom
Tárolási feltételek:	- 20 °C és + 60 °C között, 10 és 93 % relatív páratartalom
Méretek (H x Sz x M):	kb. 140 x 90 x 31,5 mm
Súly (készülékegység):	kb. 200 g elemek nélkül
Cikkszám:	51290
EAN kód:	40 15588 51290 2
Speciális tartozék:	- Hálózati adapter **BU 550 connect** cikksz. 51013, EAN 4015588 51013 7
CE 0297	- 22 - 42 cm mandzsetta felnőttek számára cikksz. 51299, EAN 4015588 51299 5

A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.

Garancia- és javítási feltételek

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!
Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

1. A **MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.

2. Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.

3. A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.

4. Ki vannak zárva a garanciából:
- **a.** azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
- **b.** azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
- **c.** szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
- **d.** a normál kopásnak kitett tartozékok (elemek stb.).

5. A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
NÉMETORSZÁG
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.com

A szervíz központ címe a mellékelt dokumentumban található.

WAŻNE INFORMACJE! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

Objaśnienie symboli

Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE!
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.

UWAGA!
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.

WSKAZÓWKA
Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.

Klasyfikacja urządzenia: Typ BF

Numer LOT

Wytwórca

Data produkcji

Cel stosowania:

Niniejszy produkt to ciśnieniomierz elektroniczny, w pełni zautomatyzowany, służący do samodzielnego pomiaru ciśnienia tętniczego krwi w domu. Ciśnieniomierz ten bezinwazyjnie mierzy ciśnienie skurczowe i rozkurczowe, tzw. "górne" i "dolne", krwi oraz tętno u osób dorosłych metodą oscylometryczną przy pomocy mankietu naramiennego. Mankiet naramienny dołączony do ciśnieniomierza ma obwód o wielkości 22 - 42 cm.

Przeciwwskazania:

- Urządzenie nie jest przeznaczone do mierzenia ciśnienia tętniczego u dzieci. Zastosowanie urządzenia u starszych dzieci należy skonsultować z lekarzem.
- Urządzenia nie wolno stosować
  - u kobiet w ciąży,
  - u ludzi mających implanty elektroniczne,
  - w stanie przedrzucawkowym, przy arytmii przedsionków, arytmii komór oraz przy niedrożności obwodowych tętnic, podczas terapii wewnątrznaczyniowej, w przypadku założonych dożylnych cewników lub po mastektomii.

Jeżeli cierpisz na jakąś chorobę, zasięgnij przed zastosowaniem urządzenia porady lekarza.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Nie należy podejmować działań terapeutycznych na podstawie własnych pomiarów. W żadnym wypadku nie należy zmieniać dawkowania przepisanych przez lekarza leków!

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego.
- W razie dolegliwości zdrowotnych skontaktuj się z lekarzem.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, przestrzegając instrukcji obsługi.
- Użytkownie niezgodne z przeznaczeniem prowadzi do utraty wszelkich roszczeń gwarancyjnych.
- Urządzenia nie wolno stosować do kontroli częstości uderzeń rozrusznika serca.
- Urządzenia nie należy stosować u osób cierpiących na alergię na poliester lub tworzywa sztuczne.
- Nie wolno zakładać mankietu na skaleczoną skórę.
- Nie należy mierzyć ciśnienia, jeśli w tym samym czasie dokonywane są na tej części ciała inne pomiary, gdyż może to spowodować zakłócenia lub przerwanie tych pomiarów.
- W sytuacji wystąpienia nieprzyjemnych objawów, jak na przykład ból ramienia lub innych, należy użyć przycisku START / STOP ❻ ⏻ , w celu osiągnięcia natychmiastowego odpowietrzenia mankietu. Należy rozluźnić mankiet i zdjąć go z ramienia.
- Gdyby zdarzyło się, że przy awarii urządzenia mankiet pozostanie napompowany przez dłuższy czas, wówczas należy go natychmiast otworzyć. Wydłużony czas ucisku ramienia przez mankiet (ciśnienie mankietu >300mmHg lub trwałe ciśnienie > 14 mmHg przez ponad 3 min.) może spowodować powstanie krwawych wybroczyn na ramieniu.
- Zbyt częste pomiary w krótkich odstępach czasu mogą powodować zakłócenia krążenia i tym samym urazy.
- Podczas używania oraz przechowywania należy zwrócić uwagę by położenie kabla i węża powietrza nie powodowały zagrożenia przez uduszenie.
- Nie należy łączyć węża powietrza z innymi systemami medycznymi, gdyż może to spowodować dostanie się powietrza do systemów wewnątrznaczyniowych lub spowodować wzrost ciśnienia, co może prowadzić do jeszcze poważniejszych obrażeń.
- Urządzenie nie nadaje się do nieprzerwanej kontroli ciśnienia krwi podczas operacji lub przy udzielaniu pomocy w nagłych wypadkach.
- Urządzenie nie nadaje się do wykorzystywania podczas transportu pacjentów poza placówką zdrowia.

- Urządzenia nie należy stosować razem z wyposażeniem chirurgicznym.
- Urządzenia nie wolno stosować w pobliżu urządzeń, które emitują silne promieniowanie elektryczne, jak np. stacje radiowe lub telefony komórkowe. Może to mieć negatywny wpływ na działanie urządzenia (patrz „Wrażliwość elektromagnetyczna").
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu środków anestezyjnych, które mogą tworzyć z powietrzem lub z tlenem mieszaninę łatwo palną.
- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych. Nie powinny go też używać osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia.
- Ciśnieniomierz jest przeznaczony dla osób dorosłych. Nie wolno używać go u niemowląt i dzieci. Przed zastosowaniem urządzenia u nieletnich należy zasięgnąć porady lekarza.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt. Połknięcie małych elementów, takich jak opakowania, baterie, pokrywy baterii itp. może doprowadzić do uduszenia.
- Przed użyciem należy się upewnić, czy urządzenie działa i czy czy jest w dobrym stanie. Podczas stosowania urządzenia nie należy przeprowadzać na nim żadnych prac serwisowych ani napraw.
- W sytuacji wystąpienia problemów nie należy samodzielnie reperować urządzenia, spowodowałoby to wygaśnięcie prawa do jakiegokolwiek roszczenia gwarancji. Naprawy powinny być prowadzone przez autoryzowane firmy serwisowe.
- Urządzenie należy chronić przed wilgocią. Gdyby jednak do urządzenia dostała się wilgoć, należy natychmiast wyjąć baterie i zrezygnować z dalszego stosowania. Należy skontaktować się ze sprzedawcą lub wprost z nami. Dane kontaktowe znajdują się na stronie adresowej.
- Należy używać tylko oryginalne akcesoria i części producenta, gdyż w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia lub szkód na zdrowiu.
- Wyjmij baterie, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

Dziękujemy

Dziękujemy za okazane nam zaufanie i gratulujemy!
Zakupiony przez Państwa ciśnieniomierz **BU 550 connect** jest wysokiej jakości produktem firmy **MEDISANA**. Aby za pomocą ciśnieniomierza **BU 550 connect MEDISANA** osiągać zamierzone efekty oraz jak najdłużej móc z niego korzystać, zalecamy dokładne zapoznanie się z poniższymi wskazówkami dotyczącymi użytkowania i konserwacji.

2.1 Zakres dostawy i opakowanie

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletnei nie jest uszkodzone. W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, lecz prześlij je do punktu serwisowego.

W zakres dostawy wchodzą:
- 1 Ciśnieniomierz naramienny **BU 550 connect** firmy **MEDISANA**
- 1 mankiet z wężem powietrza
- 4 baterie (typ AAA, LR03), 1,5 V
- 1 torba do przechowywania
- 1 Instrukcja obsługi oraz załącznik z deklaracją o kompatybilności elektromagnetycznej

Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.

OSTRZEŻENIE

Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci. Grozi uduszeniem!

2.2 Czym jest ciśnienie krwi?

Ciśnienie krwi jest ciśnieniem, powstającym w naczyniach przy każdym uderzeniu serca. Gdy serce się kurczy (= skurcz) i pompuje krew do tętnic, powoduje to wzrost ciśnienia. Jego najwyższa wartość nazywana jest ciśnieniem skurczowym, które mierzone jest jako pierwsza wartość podczas pomiaru ciśnienia krwi. Gdy mięsień sercowy rozkurcza się, aby pobrać nową krew, spada także ciśnienie w tętnicach. Gdy naczynia są rozluźnione, mierzona jest druga wartość – ciśnienie rozkurczowe.

2.3 Jak funkcjonuje pomiar?

MEDISANA BU 550 connect to ciśnieniomierz krwi przeznaczony do mierzenia ciśnienia na ramieniu. Pomiar jest przeprowadzany na ramieniu przez mikroprocesor - już podczas pompowania mankietu. Urządzenie rozpoznaje skurcz szybciej i kończy pomiar wcześniej niż przy pomiarach konwencjonalnych . Zapobiega to powstaniu nadmiernego ciśnienia w mankiecie. Ciśnieniomierz posiada poza tym funkcję rozpoznawania zaburzeń rytmu serca (tzw. arytmii), które mogą mieć wpływ na wyniki pomiarów. W przypadku stwierdzenia zaburzeń rytmu serca na ekranie pojawi się odpowiedni symbol (patrz rozdz. *4.2 Pomiar ciśnienia krwi*).

2.4 Dlaczego mierzenie ciśnienia krwi w domu ma sens?

MEDISANA posiada długoletnie doświadczenie w dziedzinie pomiarów ciśnienia krwi. Wysoką dokładność zasad pomiarowych urządzeń firmy **MEDISANA** dokumentują obszerne studia kliniczne, przeprowadzane według ścisłych standardów międzynarodowych.Ważnym argumentem przemawiającym za mierzeniem ciśnienia krwi w domu jest fakt, że pomiary prowadzone są w zwykłych warunkach, gdy pacjent jest wypoczęty. Szczególnie wiele mówiąca jest tak zwana „wartość podstawowa", która mierzona jest rano, od razu po wstaniu, jeszcze przed śniadaniem. Zasadniczo należy w miarę możliwości dokonywać pomiaru ciśnienia krwi zawsze o tej samej porze i w tych samych warunkach. Wówczas miarodajne jest porównywanie wyników i rozpoczynająca się choroba nadciśnieniowa może być wcześnie rozpoznana. Gdy nadciśnienie tętnicze długo pozostaje niewykryte, wzrasta ryzyko wystąpienia dalszych chorób serca i układu krążenia.

Dlatego też radzimy:
Należy mierzyć ciśnienie krwi codziennie i regularnie, również wówczas, gdy nie występują żadne dolegliwości.

2.5 Klasyfikacja ciśnienia krwi

W poniższej tabeli podano wartości orientacyjne wysokiego i niskiego ciśnienia tętniczego krwi bez uwzględnienia wieku pacjenta. Niniejsza skala oceny ciśnienia krwi odpowiada wytycznym Światowej Organizacji Zdrowia (WHO).

Klasyfikacja ciśnienia krwi
zgodnie z dyrektywą Światowej Organizacji Zdrowia (WHO):

skurczowe mmHg	rozkurczowe mmHg		Wskaźnik ciśnienia tętniczego krwi ⑳
≥ 180	≥ 110	**Mocno podwyższone ciśnienie**	czerwony
160 - 179	100 - 109	**Ciśnienie krwi średnio podwyższone**	pomarańczowy
140 - 159	90 - 99	**Ciśnienie krwi podwyższone**	żółty
130 - 139	85 - 89	**Ciśnienie krwi lekko podwyższone**	zielony
120 - 129	80 - 84	**Ciśnienie normalne**	zielony
< 120	< 80	**Optymalne ciśnienie krwi**	zielony
< 100	< 60	**Niskie ciśnienie krwi**	zielony

OSTRZEŻENIE

Zbyt niskie ciśnienie krwi stanowi takie samo ryzyko dla zdrowia jak nadciśnienie tętnicze! Napady zawrotów głowy mogą prowadzić do niebezpiecznych sytuacji (np. na schodach lub w ruchu miejskim)!

2.6 Wahania ciśnienia krwi

Istnieje wiele czynników, które mogą mieć wpływ na ciśnienie krwi. Ciężka praca fizyczna, strach, stres, a także pora dnia pomiaru silnie oddziaływają na zmierzone wartości. Indywidualne wartości ciśnienia krwi podlegają dużym wahaniom podczas dnia, a także roku. Szczególnie wyraźne są wahania ciśnienia u pacjentów z nadciśnieniem tętniczym. Zazwyczaj ciśnienie krwi jest najwyższe podczas wysiłku fizycznego, a najniższe w nocy podczas snu.

2.7 Oddziaływanie na pomiar i jego ocena

- Mierz swoje ciśnienie krwi wielokrotnie, zapisz w pamięci wyniki, a następnie porównaj je ze sobą. Nie należy wyciągać wniosków z pojedynczego pomiaru.
- Wartości ciśnienia powinny być zawsze oceniane przez lekarza, któremu znana jest historia zdrowia pacjenta. Gdy korzystasz z urządzenia regularnie i zapisujesz wartości pomiarowe dla swego lekarza, powinieneś go również od czasu do czasu informować o przebiegu pomiarów.
- Należy pamiętać, że dzienne wartości pomiarów ciśnienia krwi zależne są od wielu czynników. W różny sposób na pomiar wpływa palenie, picie alkoholu, leki i praca fizyczna.
- Ciśnienie krwi należy mierzyć przed posiłkiem.
- Przed pomiarem ciśnienia krwi należy co najmniej 5 minut odpocząć.
- Jeśli wartość skurczowa lub rozkurczowa pomiaru mimo prawidłowej pracy urządzenia wydaje się nieprawidłowa (za wysoka lub za niska) i powtarza się to kilkakrotnie, należy poinformować o tym lekarza. Dotyczy to również sytuacji, gdy nieregularny lub zbyt słaby puls uniemożliwia pomiar.

3 Uruchamianie

3.1 Wkładanie / wymiana baterii

Aby możliwa była obsługa urządzenia, należy włożyć dołączone baterie. Pod spodem urządzenia znajduje się pokrywa schowka na baterie ⑨ . Otwórz schowek i włóż 4 dołączone baterie 1,5 V, typ AAA LR03. Zwróć uwagę na właściwe położenie biegunów (oznakowane w schowku na baterie). Ponownie zamknij schowek na baterie. Jeśli na wyświetlaczu ⑧ pojawi się symbol wymiany baterii ⑲ wraz ze wskazaniem **"Lo"** lub jeśli po włączeniu urządzenia na wyświetlaczu nie pojawią się żadne wskazania, wówczas należy wymienić baterie. Po pojawieniu się migającego symbolu wymiany baterii ⑲ można dokonać jeszcze około 10 pomiarów, zanim baterie całkiem się wyczerpią.

OSTRZEŻENIE!
WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII

- **Nie rozbieraj baterii!**
- **Wyczerpane baterie natychmiast usuń z urządzenia!**
- **Podwyższone ryzyko wycieku elektrolitu, unikaj kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! W razie kontaktu z kwasem akumulatorowym obficie przepłucz skażone miejsce czystą wodą i niezwłocznie skorzystaj z pomocy lekarza!**
- **W razie połknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem!**

➡

- **Zawsze wymieniaj wszystkie baterie jednocześnie!**
- **Wymieniaj tylko na baterie tego samego typu, nigdy nie używaj baterii odmiennego typu ani używanych baterii w połączeniu z nowymi!**
- **Wkładając baterie, zwróć uwagę na właściwe połączenie biegunów!**
- **Wyjmij baterie z urządzenia, jeżeli nie będą one używane przez dłuższy czas!**
- **Przechowuj baterie z dala od dzieci!**
- **Nie ładuj baterii jednorazowych! Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- **Nie zwieraj! Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- **Nie wrzucaj do ognia! Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- **Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gosp odarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub przekaż je do punktu zbiorczego!**

3.2 Stosowanie zasilacza

Alternatywnie można używać urządzenia również ze specjalnym zasilaczem (Nr wyrobu **MEDISANA** 51013, nie należy do zakresu dostawy), który podłącza się do przewidzianego w tym celu przyłącza ❼ w tylnej części urządzenia. Baterie pozostają przy tym w urządzeniu. Poprzez włożenie wtyczki do gniazda z tyłu ciśnieniomierza baterie odłączają się mechanicznie. Dlatego konieczne jest najpierw włożenie zasilacza do gniazdka, a następnie połączenie go z ciśnieniomierzem. Gdy nie korzystasz z ciśnieniomierza, najpierw wyciągnij wtyczkę z ciśnieniomierza, a potem zasilacz z gniazdka. W ten sposób nie musisz za każdym razem na nowo ustawiać daty i godziny.

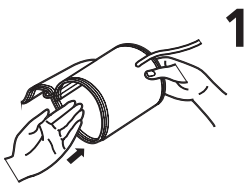
3.3 Ustawianie daty i godziny

1. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy przesunąć przełącznik **LOCK** ❶ na pozycję "**ON**" (zielony). W pozycji "**OFF**" (czerwony) wyłączona jest funkcja Bluetooth i włączona blokada przycisków.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **S** ❿ przez przynajmniej 3 sekundy.
3. Na początku miga pole daty. W celu wprowadzenia miesiąca, naciskaj przycisk **M** ❺ , aż do pojawienia się żądanego numeru.
4. Naciśnij przycisk **S** ❿ , aby potwierdzić ustawienie.
5. Teraz miga pole dnia. Podczas podawania dnia, roku, godziny i minuty należy postępować podobnie, jak to opisano w punkcie 3 i 4.
6. Po wprowadzeniu danych pojawia się "**OK**". Jeżeli przez ok. 60 sek. nie zostanie wciśnięty żaden przycisk urządzenie automatycznie się wyłączy, aby oszczędzać energię.

3.4 Ustawienie pamięci użytkownika

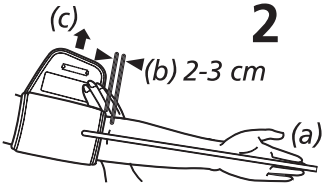
BU 550 connect umożliwia zapisanie mierzonych wartości w dwóch różnych pamięciach. W każdej z tych pamięci jest do dyspozycji 500 miejsc. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **M** ❺ przez przynajmniej 3 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się symbol pamięci U1 (użytkownika) . Naciskając przycisk **M** ❺ , można wybrać użytkownika 1 lub 2 albo pomiar innej osoby . Przy pomiarze ciśnienia innej osoby wyniki nie są zapisywane. Naciśnij przycisk **S** ❿ aby potwierdzić wybór.

4.1 Zakładanie mankietu



1. Przed użyciem należy włożyć końcówkę przewodu doprowadzającego powietrze do otworu z lewej strony urządzenia ❹ .

2. Otwartą stronę mankietu należy przeciągnąć przez metalowe strzemię, aby zapięcie znalazło się na zewnętrznej stronie ramienia, tworząc cylindryczną formę (rys. **1**). Mankiet należy naciągnąć na lewe ramię.

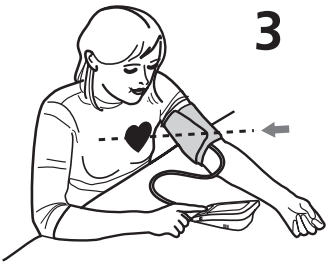


3. Wąż z powietrzem powinien zostać umieszczony na środku ramienia, na przedłużeniu środkowego palca (rys. **2**) (**a**). Dolna granica mankietu powinna znajdować się ok. 2 - 3 cm nad łokciem (**b**). Należy naciągnąć mankiet i zapiąć rzep (**c**).

4. Pomiar należy przeprowadzać na nagim ramieniu.

5. Prawego ramienia należy użyć do pomiaru jedynie wówczas, gdy lewe nie może być użyte. Pomiary należy prowadzić zawsze na tym samym ramieniu.

6. Prawidłowy pomiar w pozycji siedzącej (rys. **3**).



- **Pomiary należy przeprowadzać w pozycji siedzącej. Należy odprężyć rękę i położyć ją rozluźnioną np. na stole. Podczas pomiaru należy zachowywać się cicho; nie poruszać się i nie rozmawiać, w przeciwnym razie rezultaty mogą ulec zmianie.**
- **W wyniku powtórnych pomiarów gromadzi się krew w ramieniu, co może prowadzić do błędnego wyniku. Między kolejnymi pomiarami ciśnienia tętniczego należy robić 3-minutowe przerwy lub unieść ramię i przytrzymać je w górze, aby nagromadzona krew mogła odpłynąć.**

4.2 Pomiar ciśnienia krwi

Po prawidłowym założeniu mankietu można rozpocząć pomiar.

1. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy przesunąć przełącznik **LOCK** ❶ na pozycję "**ON**" (zielony). W pozycji "**OFF**" (czerwony) wyłączona jest funkcja Bluetooth i włączona blokada przycisków.
2. Włącz urządzenie, naciskając przycisk START/STOP ❻ ⏻ .
3. Wszystkie znaki pojawiają się krótko na wyświetlaczu. Ten test sprawdza kompletność wyświetlanych znaków. Urządzenie jest gotowe do pomiaru i pojawia się cyfra **0**.
4. Następuje automatyczne napompowanie mankietu w celu zmierzenia ciśnienia tętniczego. Na wyświetlaczu wskazywane jest rosnące ciśnienie.
5. Po wykryciu sygnału przez urządzenie na wyświetlaczu zaczyna migać symbol pulsu.
6. Kiedy gotowy jest wynik pomiaru, urządzenie powoli wypuszcza powietrze z mankietu i pokazuje ciśnienie skurczowe i rozkurczowe krwi, tętno oraz godzinę pomiaru.

Odpowiednio do klasyfikacji ciśnienia tętniczego wg WHO wskaźnik ciśnienia tętniczego ipulsuje obok przyporządkowanego kolorowego paska. Jeżeli urządzenie wykryło nieregularne tętno, pulsuje dodatkowo wskaźnik arytmii ⑱ .

7. Zmierzone wartości są automatycznie zapisywane w pamięci wybranego użytkownika (① lub ②), z wyjątkiem pomiarów dla innych osób (patrz rozdział *3.4 Ustawienie pamięci użytkownika*). W każdej pamięci można zachować maksymalnie 500 wartości pomiarowych z godziną i datą pomiaru.
8. Wyniki pomiarów są również zapisywane automatycznie za pomocą Bluetooth na innych urządzeniach przygotowanych do odbioru informacji, co symbolizowane jest przez migający symbol Bluetooth ⑰. Jeśli transfer za pomocą funkcji Bluetooth był udany, na wyświetlaczu pojawi się symbol Bluetooth ⑰ oraz "**OK**" . Jeśli wyniki nie zostały przekazane przez Bluetoooth, wówczas na wyświetlaczu pojawia się "**Err**".
9. Wyniki pomiaru pozostają na ekranie. Jeżeli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie około 3 minut. Można je również wyłączyć za pomocą przycisku START/STOP ⑥ ⏻ .

4.3 Przesyłanie danych za pomocą funkcji Bluetooth do VitaDock® i VitaDock® App

Ciśnieniomierz naramienny MEDISANA BU 550 connect umożliwia przekazywanie wyników pomiaru przez Bluetooth do VitaDock® Online oraz do Vita-Dock® App.
Aplikacje VitaDock® umożliwiają szczegółową ocenę, przechowywanie oraz synchronizację danych z pomiarów pomiędzy kilkoma urządzeniami iOS oraz Android.
Zawsze masz dostęp do swoich danych i możesz podzielić się nimi np. z przyjaciółmi lub z lekarzem. W tym celu potrzebne jest bezpłatne konto, które można założyć na stronie www.vitadock.com. Na Androidy i przenośne urządzenia iOS można pobrać odpowiednie aplikacje. Na stronie internetowej serwisu znajdziesz instrukcję instalacji i użytkowania oprogramowania. Po każdym pomiarze ciśnienia następuje automatyczne przekazanie danych (o ile na urządzeniu odbiorczym jest aktywny i skonfigurowany Bluetooth). Jeśli chcesz przekazać dane z pamięci **BU 550 connect** manualnie, wykonaj następujące czynności:

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk START/STOP ⑥ ⏻ przez 3 sekundy, aby wejść w tryb transferu manualnego.
2. Kiedy symbol Bluetooth ⑰ miga rozpoczyna się transfer.
3. Jeśli transfer za pomocą funkcji Bluetooth był udany, na wyświetlaczu pojawi się symbol Bluetooth ⑰ oraz "**OK**" . Jeśli wyniki nie zostały przekazane przez Bluetoooth, wówczas na wyświetlaczu pojawia się "**Err**".

5 Pamięć

5.1 Wyświetlanie zapisanych wartości

Niniejsze urządzenie dysponuje dwoma osobnymi pamięciami o pojemności 500 miejsc każda. Wyniki zapisywane są automatycznie w wybranej pamięci. W celu odczytania zapisanych danych pomiarowych naciśnij przycisk **M** ⑤ . Na wyświetlaczu pojawią są wartości średnie z ostatnich 3 pomiarów danego użytkownika. Jeśli ponownie naciśniesz przycisk **M** ⑤, wyświetli się ostatni pomiar. Kolejne naciśnięcie na przycisk **M** ⑤ spowoduje wyświetlenie się wcześniejszych pomiarów. Przyciskając przycisk **S** ⑩ można przywołać wyniki późniejsze. Gdy przez ok. 1 min. nie naciskane są żadne przyciski wówczas urządzenie wyłącza automatycznie tryb pamięci. Aby wyjść z trybu pamięci wystarczy nacisnąć przycisk START/STOP ⑥ ⏻ . Jeżeli w pamięci znajduje się 500 wartości pomiarowych, każda nowa wartość zastępuje najstarszą wartość przechowywaną w pamięci.

5.2 Usuwanie zapisanych wartości

Aby włączyć tryb pamięci naciśnij przycisk **M** 5 . W celu usunięcia wyniku ostatniego pomiaru naciśnij przycisk **S** 10 i przytrzymaj go przez ok. 7 sek. Wynik ostatniego pomiaru zamiga dwukrotnie i zostanie usunięty. Na wyświetlaczu pojawi się "**dEL**". Naciśnij przycisk START / STOP 6 ⏻ , aby wyjść z trybu usuwania.
Jeśli chcesz usunąć wszystkie wartości zapisane w pamięci dla danego użytkownika, wówczas naciśnij jednocześnie przyciski **M** 5 i **S** 10 i przytrzymaj przez około 10 sekund. Na wyświetlaczu pojawi się migający napis "**dEL ALL**". Naciśnij przycisk **S** 10 aby potwierdzić. Teraz pojawi się napis "**dEL OK**"- wartości zostały usunięte a urządzenie wyłączy się automatycznie. Jeśli chcesz przerwać operację usuwania, naciśnij podczas gdy wyświetlany jest napis "**dEL ALL**" przycisk START/STOP 6 ⏻. Urządzenie wyłącza się wtedy nie usuwając wyników pomiarów.

6 Informacje różne

6.1 Usuwanie usterek

Wyświetlanie błędów:

Symbol	Przyczyna	Czyszczenie
+ Lo	Słaba bateria	Baterie są za słabe lub wyczerpane. Należy wymienić wszystkie baterie na nowe baterie 1,5 V typu AAA/LR03.
+ Err	Transfer danych za pomocą Bluetooth niemożliwy.	Sprawdź oprogramowanie oraz czy odbiornik ma aktywny Bluetooth.
E1	Mankiet jest założony nieprawidłowo.	Należy prawidłowo założyć mankiet. Należy w prawidłowy sposób powtórzyć pomiar.
E2	Mankiet nałożony jest zbyt ciasno.	Należy prawidłowo założyć mankiet. Należy w prawidłowy sposób powtórzyć pomiar.
E3	Błąd podczas pompowania.	Załóż mankiet poprawnie. Upewnij się, że wtyczka jest prawidłowo włożona do urządzenia. Zmierz ponownie ciśnienie.
E10/E11	Ruch lub mówienie podczas pomiaru lub za słabe tętno.	Powtórz pomiar po 30 minutach przerwy. Podczas pomiaru nie należy mówić ani poruszać się.
E20	Nie można rozpoznać tętna.	Należy prawidłowo założyć mankiet. Należy w prawidłowy sposób powtórzyć pomiar.
E21	Pomiar nie powiódł się.	Powtórz pomiar po 30 minutach przerwy.
EExx	Błąd kalibracji.	Należy prawidłowo założyć mankiet. Należy w prawidłowy sposób powtórzyć pomiar.

Jeżeli rozwiązanie problemu przez użytkownika jest niemożliwe, należy się skontaktować z producentem. Nie należy samodzielnie demontować urządzenia.

6.2 Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem urządzenia należy usunąć z niego baterie.
- Nigdy nie należy używać silnych środków czystości lub twardych szczotek.
- Należy oczyszczać urządzenie miękką ściereczką zwilżoną lekko łagodnymi mydlinami. Do urządzenia nie może dostać się woda. Nie należy używać urządzenia, dopóki całkiem nie wyschnie.
- Jeśli urządzenie ma być przez dłuższy czas nieużywane, należy wyjąć baterie. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo wycieku elektrolitu.
- Nie należy pozostawiać urządzenia wprost na słońcu, należy je chronić przed zabrudzeniem i wilgocią.
- Powietrze do mankietu można pompować jedynie, gdy mankiet leży na ramieniu.
- *Techniczna kontrola pomiaru*
  Urządzenie zostało wykalibrowane przez producenta na dwa lata. Techniczna kontrola pomiaru musi następować przynajmniej co dwa lata w przypadku użytku komercyjnego. Kontrola jest płatna i może być dokonana albo przez odpowiedni urząd albo przez autoryzowany serwis zgodnie z odpowiednim rozporządzeniem o użytkownikach wyrobów medycznych.

6.3 Wskazówki dotyczące utylizacji

Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia wyjmij baterie. Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub oddaj do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

6.4 Dyrektywy i normy

Niniejsze urządzenie spełnia wymogi normy UE dotyczącej nieinwazyjnych aparatów do mierzenia ciśnienia tętniczego krwi. Urządzenie posiada certyfikat zgodny z dyrektywami WE i znak CE (znak zgodności) „CE 0297“. Ciśnieniomierz spełnia europejskie normy EN 1060-1 i EN 1060-3. Spełnione zostały wymogi dyrektywy UE "93/42/EWG z dnia 14 czerwca 1993 r. dotyczącej wyrobów medycznych", jak również dyrektywy R & TTE 1999/5/EC. Pełną deklarację zgodności można zamówić w firmie Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Niemcy lub pobrać ze strony głównej firmy Medisana (www.medisana.com).

Kompatybilność elektromagnetyczna: (zob. osobna ulotka)

6.5 Dane techniczne

Nazwa i model:	**MEDISANA** Ciśnieniomierz naramienny **BU 550 connect**
System wskazań:	wskazania cyfrowe
Miejsca w pamięci:	2 x 500 danych pomiarowych
Metoda pomiaru:	oscylometryczna
Zasilanie:	6 V = 4 x 1,5 V baterie AAA LR03, Zasilacz sieciowy: 100-240V ~, 50-60 Hz, 400 mA
Zakres pomiaru ciśnienia krwi:	40 - 230 mmHg
Zakres pomiaru tętna:	40 – 199 uderzeń/min.
Maksymalne odchylenie pomiaru ciśnienia skurczowego:	± 3 mmHg
Maksymalne odchylenie pomiaru tętna :	± 5 % wartości
Wytworzenie ciśnienia:	automatycznie przez za pomocą
Odpowietrzenie:	automatyczne
Automatyczne wyłączenie:	po ok. 1 Min.
Warunki użycia:	+5 °C do +40 °C, ≤ 85 % względnej wilgotności
Warunki przechowywania:	-20 °C do +60 °C, 10 do 93 % względnej wilgotności
Wymiary (dług. x szer. x wys.):	ok. 140 x 90 x 31,5 mm
Ciężar (całe urządzenie):	ok. 200 g bez baterii
Nr artykułu:	51290
Kod EAN:	40 15588 51290 2

Akcesoria specjalne:

- adapter sieciowy **BU 550 connect**
  Nr art. 51013, EAN 4015588 51013 7
- mankiet 22 - 42 cm dla dorosłych
  Nr art. 51299, EAN 4015588 51299 5

CE 0297

W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

Warunki gwarancji i naprawy

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć sięgo specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna. Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.

2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.

3. Poprzez wykonanie uługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.

4. Gwarancji nie podlegają:
- **a.** wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
- **b.** Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważ nione osoby trzecie.
- **c.** Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
- **d.** Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.

5. Odpowiedzialnośćza pośrednie i bezpośrednie uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
NIEMCY
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.com

Adres punktu serwisowego znajduje się na dołączonej ulotce.

ÖNEMLİ UYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

Açıklama

Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. Açıklama Devreye alma ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.

DİKKAT!
Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.

DİKKAT!
Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.

UYARI
Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.

Cihaz sınıflandırması: Tip BF

LOT numarası

Fabrikatör

Üretim tarihi

Kullanım amacı:
Bu tam otomatik tansiyon ölçüm cihazı evde tansiyon ölçmek için öngörülmüştür. Yetişkinlerde osilometrik teknik kullanılarak, üst kola takılan bir kolluk yardımıyla diastolik ve sistolik tansiyonun ve nabzın ölçülmesi amacıyla damardan olmayan tansiyon ölçüm cihazıdır. Bu cihaz için kullanılabilir manşet çapı 22 - 42 cm arasıyla sınırlıdır.

Kontrendikasyonlar:

- Bu cihaz çocuklarda tansiyon ölçmek için uygun değildir. Yetişkin çocuklarda kullanılması için doktorunuza danışınız.

- Aleti kullanmaması gereken kişiler:
  - Hamile kadınlar
  - Elektronik protez takılmış olan kişiler
  - Preeklampsisi, atriyal ritim bozukluğu, ventriküler ritim bozukluğu ve periferik arter tıkayıcı hastalığı olan kişiler
  - Mevcut toplardamar girişlerinde damar içinden tedavi gören veya göğsü ameliyatla alınan kişiler

  Hastaysanız, aleti kullanmadan önce doktorunuza danışınız.

Güvenlik bilgileri

DİKKAT
Ölçüm yaptıktan sonra kendi kendinizi tedavi etmeye çalışmayınız. Asla doktor tarafından yazılmış bir ilacın dozaj miktarını değiştirmeyiniz!

- Cihaz, sadece kişisel kullanım için tasarlanmıştır.
- Sağlık açısından sizde kaygı mevcut ise, kullanımdan önce bu konuyu doktorounuz ile görüşünüz.
- Cihazı sadece, kullanım kılavuzunda öngörüldüğü şekilde kullanınız.
- Maksada uygun olmayan kullanım söz konusu olduğunda, garanti hakkı geçerli olmaz.
- Cihaz, bir kalp pilinin kalp atış frekansının kontrol edilmesi amacıyla kullanılamaz.
- Polyestere veya plastiğe karşı alerjisi olan kişiler Bu kişilerde alet kullanmamalıdır.
- Manşeti asla yaralı deri üzerine getirmeyiniz.
- Aynı vücut parçası üzerinde aynı anda başka ölçümler de yapılmakta ise, tansiyon ölçümü yapmayınız, çünkü bu ölçümler bozulabilir veya yanlış çıkabilir.
- Bir ölçüm sırasında rahatsızlık hissedildiğinde, örn. üst kolda ağrı veya başka bir şikayet olduğunda şu işlemleri yapınız: Manşetin havasının hemen boşaltılması için Başlatma / Durdurma tuşuna ❻ ⏻ basınız. Manşeti sökünüz ve üstkoldan çıkartınız.
- Nadiren meydana gelebilecek arıza nedeniyle manşet sürekli şişirilmiş durumda kalır ise, derhal açılması gerekir. Kolun uzun süre manşetin yüksek basıncına maruz kalması (manşet basıncı > 300 mm civa veya 3 dakikadan uzun süre sürekli basınç > 15 mm civa) kolda morarmaya yol açabilir.
- Çok sık ve ard arda tansiyon ölçümü kan dolaşımının bozulmasına ve böylelikle yaralanmalara yol açabilir.
- Kullanırken ve kaldırırken kablonun ve hava hortumunun boğulma riski oluşturmayacak şekilde yerleştirilmesine dikkat ediniz.
- Hava hortumunu başka tıbbi sistemlere bağlamayınız, çünkü bu durumda intravasküler sistemlere hava girebilir veya buralardaki basınç artabilir, bu da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- Ameliyatlar sırasında veya tıbbi acil durumların tedavisi sırasında kan basıncının sürekli izlenmesi maksadıyla aygıtın kullanılması uygun değildir.
- Bir hastanın sağlık tesisi dışında taşınması sırasında aygıtın kullanılması uygun değildir.
- Aygıt, ameliyat donanımları ile birlikte kullanılamaz.
- Alet, radyo vericisi veya cep telefonu gibi güçlü elektrik radyasyonu yayan aygıtların yakınında çalıştırılmamalıdır. Çünkü aletin işlevi olumsuz etkilenebilir (bakınız “Elektromanyetik Uyum”).
- Aleti, hava veya oksijen ile alev alabilen anestezi malzemesi karışımlarının yakınında kullanmayınız.
- Bu cihaz, fiziksel, duyusal ve zihinsel özürlü veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanmak için tasarlanmamıştır. Ancak, bu kişiler bu cihazı güvenliklerini sağlamakla görevli bir kişinin sürekli gözetimi altında veya onlardan cihazın nasıl kullanılacağı ile ilgili talimat almaları durumunda kullanabilirler.
- Bu tansiyon ölçüm aleti yetişkinler içindir. Bebeklerde veya çocuklarda kullanımı uygun değildir. Aleti gençlerde kullanmak istiyorsanız, bir doktora danışınız.
- Aleti çocukların ve hayvanların erişemeyecekleri bir yerde muhafaza ediniz. Ambalaj malzemesi, pil, pil yuvası, vs. kapağı gibi küçük parçaların yutulması boğulmaya yol açabilir.
- Kullanmadan önce aygıtın çalıştığından ve arızasının olmadığından emin olunuz. Kullanım sırasında bakım veya onarım işi yapmayınız.
- Arıza durumunda lütfen cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayınız, bunun sonucunda her türlü garanti kaybedilir. Onarımları yalnızca yetkili servislere yaptırınız.
- Cihazı neme karşı koruyunuz. Buna rağmen cihaz içine sıvı girmesi halinde pillerin hemen çıkartılması ve başka uygulama yapılmaması gerekir. Böyle bir durumda yetkili satıcınıza başvurunuz veya doğrudan bize bilgi veriniz. Bize nasıl ulaşabileceğiniz adres sayfasında yazılıdır.

- Yalnızca üreticinin orijinal ek parçalarını ve yedek parçalarını kullanınız, aksi takdirde aygıtta zarar meydana gelebilir ve insanlar zarar görebilir.
- Cihazı uzun süre kullanmamanız halinde, pillerini çıkarınız.

Teşekkürler
Güveniniz için teşekkür eder ve tebriklerimizi sunarız!
BU 550 connect tansiyon ölçme cihazı ile **MEDISANA** firmasından kaliteli bir ürün almış oldunuz. İstenen başarıyı elde edebilmeniz için ve **MEDISANA** tansiyon ölçme cihazı **BU 550 connect**'yi uzun süre kullanabilmeniz için, kullanım ve bakımla ilgili olarak aşağıda yazılı bilgileri özenli bir şekilde okumanızı tavsiye ederiz.

2.1 Teslimat kapsamı ve ambalaj

ütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Emin değilseniz, cihazı çalıştırmayın ve bir servis yerine gönderin.

Teslimat kapsamına dahil olanlar:
- 1 adet **MEDISANA** Üst Kol Tansiyon Ölçme Aleti **BU 550 connect**
- 1 adet hava hortumlu manşet
- 4 adet pil (AAA / LR03 tipi), 1,5 V
- 1 adet taşıma çantası
- 1 Kullanım kılavuzu ve EMU eki

Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.

DİKKAT
Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz. Boğulma tehlikesi vardır!

2.2 Tansiyon nedir?

Tansiyon, her kalp atışında atardamarlarda oluşan basınçtır. Kalp büzüldüğünde (= sistol) ve atardamarlara kan pompalandığında basıncın artmasına yol açar. Bunun en yüksek değeri sistolik basınç olarak adlandırılır ve bir tansiyon ölçümü sırasında ilk değer olarak ölçülür. Yeni kan almak için kalp kası gevşediğinde atardamarlardaki basınç da düşer. Damarlar gevşediğinde, ikinci değer - diyastolik basınç - ölçülür.

2.3 Ölçüm nasıl yapılır?

MEDISANA BU 550, üst koldan tansiyonun ölçülmesi için tasarlanmış bir tansiyon ölçme cihazıdır. Ölçüm, manşetin şişirilmesi sırasında üst kolda bir mikro işlemci ile gerçekleştirilir. Alet, kalbin kasılmasını geleneksel tansiyon ölçümünden daha hızlı tespit eder ve ölçümü geleneksel tansiyon ölçümünden daha erken sonlandırır. Böylelikle, manşette gereksiz ve yüksek şişirme basıncı önlenmiş olur. Daha da önemlisi, tansiyon ölçüm aletiniz, ölçüm sonuçlarını etkileyebilecek olan düzensiz kalp atışlarının (ritim bozukluğu olarak adlandırılır) tespitine yönelik işlevi kullanır. Böyle bir ritim bozukluğu tespit edilirse, bu durum uygun simge ile ekranda gösterilir (bakınız Bölüm *4.2 Tansiyon Ölçümü*).

2.4 Tansiyonu evde ölçmenin yararı nedir?

MEDISANA, tansiyon ölçümü alanında yılların deneyimine sahiptir. **MEDISANA** cihazlarının yüksek ölçüm prensibi hassasiyeti, uluslararası katı standartlara göre uygulanan geniş kapsamlı klinik araştırmaları tarafından ispat edilmiştir. Evde tansiyon ölçümü için doğru bir argüman, alışılmış olan ortamda ve dinlenmiş koşullar altında ölçüm yapma gerçeğidir. Özellikle sabahları hemen kalktıktan sonra ve kahvaltı yapmadan önce ölçülen "Temel değer" denilen değerin ifade gücü yüksektir.
Prensip olarak tansiyonunuz mümkün olduğuncasürekli aynı saatte ve aynı koşullarda ölçmelisiniz. Çünkü bu durumda sonuçları karşılaştırma olanağınız olacak ve başlayan bir tansiyon hastalığı erkenden saptanabilecektir. Yüksek tansiyon uzun süre saptanamadığında başka kalpdolaşım hastalıklarına ait risk artar.

Bu nedenle tavsiyemiz:
Tansiyonunuzu, herhangi bir şikayetiniz olmasa da her gün ve düzenli olarak ölçünüz.

2.5 Tansiyon sınıflandırması

Aşağıdaki tabloda yüksek ve düşük tansiyona ait referans değerler, yaş dikkate almadan gösterilmiştir. Bu tansiyon değerlendirme çizelgesi Dünya Sağlık Örgütü (WHO) direktiflerine uygundur.

Dünya Sağlık Örgütü Kılavuzuna Göre Tansiyon Sınıflandırması

Sistolik mmHg	Diyastolik mmHg		Tansiyon İndikatörü 20
≥ 180	≥ 110	**Güçlü yüksek tansiyon**	Kırmızı
160 - 179	100 - 109	**Orta yüksek tansiyon**	Turuncu
140 - 159	90 - 99	**Hafif yüksek tansiyon**	Sarı
130 - 139	85 - 89	**Yüksek-normal tansiyon**	Yeşil
120 - 129	80 - 84	**Normal tansiyon**	Yeşil
< 120	< 80	**Optimal tansiyon**	Yeşil
< 100	< 60	**Düşük tansiyon**	Yeşil

DİKKAT

Düşük tansiyon da yüksek tansiyon gibi aynı sağlık riski anlamına gelir! Baş dönmesi tehlikeli durumlara neden olabilir (örn. Merdivende veya trafikte)!

2.6 Tansiyon farklılıkları

Tansiyon etki eden çok sayıda etken vardır. Sözgelimi bedensel çalışma, korku, stres veya ölçümün yapıldığı saatler ölçülen değerlere büyük bir etkide bulunur. Kişisel tansiyon değerlerli günden güne ve yıldan yıla büyük farklılıklar gösterir. Yüksek tansiyona sahip hastalarda bu farklılıklar özellikle çok belirgindir. Normalde tansiyon, bedensel zorlanma sırasında en yüksek ve gece uyurken en düşük değerdedir.

2.7 Ölçümlere etki edilmesi ve değerlendirme

- Tansiyonunuzu birden fazla ölçünüz, sonuçları kaydediniz ve bunları daha sonra birbiriyle karşılaştırınız. Tek bir sonuçtan fikir edinmeye çalışmayınız.
- Tansiyon değerleriniz daima tıbbi geçmişinizi de bilen bir doktor tarafından değerlendirilmelidir. Cihazı düzenli olarak kullandığınızda ve değerleri doktorunuz için kaydettiğinizde, gelişmeler hakkında doktorunuza arada bir bilgi de vermeniz gerekir.
- Tansiyon ölçümlerinde günlük değerlerin çok sayıda etkene bağlı olduğunu unutmayınız. Sözgelimi, sigara, alkol içmek, ilaçlar ve bedensel çalışma ölçüm değerlerini çok farklı şekillerde etkileyebilir.
- Tansiyonunuzu yemeklerden önce ölçünüz.
- Tansiyonunuzu ölçmeden önce en az 5 dakika dinlenmelisiniz.
- Ölçümün sistolik veya diyasistolik değeri, cihazı doğru kullanmanıza rağmen size anormal geldiğinde (çok yüksek veya çok düşük) ve bu durum birkaç kez tekrarlandığında doktorunuza danışınız. Aynı husus, nadir durumlarda düzensiz veya çok zayıf nabız nedeniyle ölçüm yapılamaması için de geçerlidir.

3 Devreye alma

3.1 Pillerin yerleştirilmesi/değiştirilmesi

Cihazınızı kullanabilmeniz için, ilave edilmiş olan pilleri takmanız gerekmektedir. Cihazın alt tarafında pil yuvası ⑨ 'nın kapağı bulunmaktadır. Kapağı açınız, ve ilave edilmiş olan 4 adet 1,5 V'luk AAA/LR03 tipi pili yerleştiriniz. Bunu yaparken kutuplara dikkat ediniz (pil yuvası bölmesinde işaretlenmiş olduğu gibi). Pil yuvası bölmesini tekrar kapatınız. Ekranda ⑧ Pil Değiştir Simgesi ⑲ "**Lo**" göstergesi ile birlikte görünürse veya aygıt açıldıktan sonra ekranda hiç bir şey gözükmez ise pilleri değiştiriniz. Eğer yanıp sönen pil değiştir simgesi ⑲ gözükürse, piller tamamen boşalmadan önce yaklaşık 10 ölçüm daha yapılabilir.

DİKKAT!
PİLLERLE İLGİLİ EMNİYET BİLGİLERİ

- **Pillerin içini açmayınız!**
- **Bitmiş pilleri derhal cihazdan çıkartınız!**
- **Yüksek pil akması tehlikesi, cilde, gözlere ve mukozalara temas etmemelidir! Akü asidine temas edildiğinde, temas yerini derhal bol miktarda temiz su ile yıkayın ve derhal bir doktora başvurun!**
- **Bir pil yutulduğunda derhal doktora başvurulmalıdır!**
- **Daima bütün pilleri aynı zamanda değiştirin!**
- **Sadece aynı tip pi kullanın, farklı tipte veya eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın!**
- **Pilleri yerleştirirken kutuplarının doğru olmasına dikkat edin!**

➡

- **Cihaz uzun bir süre kullanılmayacak ise, pilleri cihazdan çıkartınız!**
- **Pilleri çocuklardan uzak tutunuz!**
- **Pilleri şarj etmeyiniz! Patlama tehlikesi mevcuttur!**
- **Kısa devre yapmayınız! Patlama tehlikesi mevcuttur!**
- **Ateşe atmayın! Patlama tehlikesi mevcuttur!**
- **Bitmiş pilleri veya aküleri evsel çöpe atmayın, tehlikeli atık olarak bertaraf edin veya ihtisas mağazalarındaki pil toplama istasyonuna atın!**

3.2 Bir adaptörün kullanılması

Alternatif olarak cihazı özel bir adaptörle (**MEDISANA** Parça No. 51013, teslimat içeriğine dahil değildir) de kullanabilirsiniz, bu adaptör cihazın arka tarafında bulunan bağlantıya ❼ takılmalıdır. Bu durumda piller cihaz içinde kalır. Fişin tansiyon ölçme cihazının arka tarafına takılması sonucunda piller mekanik olarak bloke edilir. Bu nedenle önce adaptörün prize takılması ve daha sonra tansiyon ölçme cihazına bağlanması gerekir. Tansiyon ölçme cihazı artık kullanılmadığında, önce tansiyon ölçme cihazındaki fişin, sonra da adaptörün prizden çıkartılması gerekir. Bu sayede tarih ve saati her defasında yeniden ayarlamak zorunda kalmazsınız.

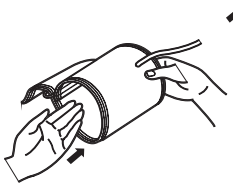
3.3 Tarihi ve saati ayarlama

1. Aygıtı kullanmadan önce, **LOCK** Düğmesini ❶ "**ON**" (yeşil) konumuna getirmeniz gerekmektedir. "**OFF**" (kırmızı) konumunda Bluetooth İşlevi kapatılır ve tuş kilidi uygulanır.
2. **S** Tuşuna ❿ en az 3 saniye süreyle basılı tutunuz.
3. İlk önce tarih girdi hanesi yanıp söner. Ayı temsil eden sayıyı girmek için arzu edilen sayı görününceye kadar **M** Tuşuna ❺ basınız.
4. Yapılan ayarı onaylamak amacıyla **S** Tuşuna ❿ basınız.
5. Şimdi gün girdi hanesi yanıp söner. Gün, yıl, saat ve dakika bilgilerini de madde 3 ve 4'te tarif edilen şekilde giriniz.
6. Giriş işleminin tamamlanmasından sonra "**Ok**" ifadesi görünür. Yaklaşık 60 saniye süreyle herhangi bir tuşa basılmazsa, alet elektrik tasarrufu amacıyla otomatik olarak kapanır.

3.4 Kullanıcı Belleğinin Ayarlanması

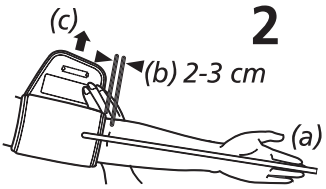
BU 550 connect, ölçülen değerleri iki ayrı hafızaya kaydetme imkanını sunar. Her hafızada 500 kayıt yeri mevcuttur. **M** Tuşunu ❺ en az 3 saniye süre ile, ekranda kayıt (KULLANICI) için U1 simgesi görününceye kadar basılı tutunuz. **M** Tuşunu ❺ basılı tutarken, birinci ve ikinci kullanıcı veya misafir ölçümü arasında seçim yapabilirsiniz. Misafir ölçümünde, bildirilen değerler kaydedilmezler. Seçiminizi onaylamak için **S** tuşuna ❿ basınız.

4.1 Bilek Manşetinin Takılması



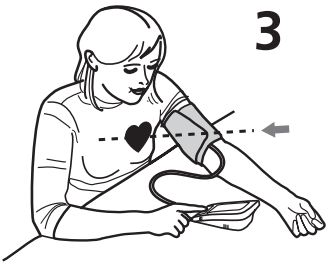
1. Kullanmadan önce hava hortumunun ucunu cihazın sol tarafındaki deliğe ❹ takın.

2. Manşetin açık tarafını, cırt bağlantı dış tarafa gelecek şekilde metal mandal içinden geçiriniz, böylece silindirik bir form (Şekil **1**) oluşur. Manşeti sol üst kolunuz üzerinden itiniz.



3. Hava hortumunu kol ortasında orta parmağın uzatması içine yerleştiriniz (Şekil **2**) (**a**). Manşet alt kenarının bu sırada dirseğin 2 - 3 cm üstünde olması gerekir (**b**). Manşeti çekerek gerinizve cırt bağlantıyı kapatınız (**c**).

4. Üst kol çıplakken ölçüm yapınız.



5. Manşeti sadece sol kola takılamadığı durumlarda sağ kola takınız. Ölçümler her zaman aynı kolda yapılmalıdır.

6. Otururarak (Şekil **3**) doğru ölçme konumu.

- **Ölçümü oturarak yapınız. Kolunuzu gevşek bırakınız ve örn. bir masa üstüne rahat bir şekilde koyunuz. Ölçüm sırasında sakin durunuz: Hareket etmeyiniz ve konuşmayınız, aksi takdirde ölçüm sonuçları değişebilir.**
- **Ölçümler tekrarlandığında kolda kan birikir ve ölçüm değeri yanlış olabilir. Arka arkaya yapılan ölçümler 3 dakikalık aralıklarla veya kolda biriken kanın akabilmesi için kolunuzu yukarıya kaldırdıktan sonra yapılmalıdır.**

4.2 Tansiyon Ölçümü

Manşeti doğru olarak sardıktan sonra, ölçüm yapmaya başlayabilirsiniz.

1. Aygıtı kullanmadan önce, **LOCK** Düğmesini ❶ "**ON**" (yeşil) konumuna getirmeniz gerekmektedir. "**OFF**" (kırmızı) konumunda Bluetooth İşlevi kapatılır ve tuş kilidi uygulanır.
2. Başlatma / Durdurma tuşu ❻ ⏻'e basarak, cihazı çalıştırın.
3. Ekranda tüm karakterler kısa süreyle görüntülenirler. Bu test ile görüntünün tamlığı kontrol edilir. Alet ölçüme hazır olup **0** rakamı görüntülenir.
4. Cihaz otomatik olarak manşeti şişirir ki, tansiyonunuz ölçülebilsin. Yükselen basınç değeri ekranda görünür.
5. Cihaz bir sinyal tespit eder etmez, ekrandaki nabız sembolü yanıp sönmeye başlar.
6. Sonuç belirlendiğinde, alet yavaşça manşetten havayı boşaltır ve sistolik ve diyastolik kan basıncı değerleri ile nabız değeri ve saat görüntülenir.

Dünya Sağlık Örgütü'nce öngörülmüş olan tansiyon klasifikasyonuna uyarınca tansiyon indikatörü 20 , ilgili renkli çubuğun yanında yanıp söner. Cihazın düzensiz nabız atışı tespit etmesi durumunda, aritmi göstergesi 18 ek olarak yanıp söner.

7. Ölçülen değerler otomatik olarak, seçilmiş olan kullanıcı belleğine (1 veya 2) kaydedilir (ancak misafir ölçümünde kaydedilmez, bakınız Bölüm *3.4 Kullanıcı Belleğinin Ayarlanması*). Her belleğe, saat ve tarih ile birlikte 500 kadar ölçüm değeri kaydedilebilir.
8. Ölçüm sonuçları ayrıca yanıp sönen Bluetooth Simgesi 17 ile simgelenen Bluetooth üzerinden alıma hazır cihazlara aktarılır. Bluetooth ile aktarma işlemi başarılı olmuş ise ekranda Bluetooth Simgesi 17 ile "**OK**" görüntülenir. Diğer yandan, ölçüm değerleri Bluetooth vasıtasıyla aktarılamazsa "**Err**" simgesi görüntülenir.
9. Ölçüm değerleri ekranda kalır. Herhangi bir tuşa basılmazsa, cihaz yakl. 1 dakika sonra otomatik olarak kapanır veya Başlatma / Durdurma tuşu 6 ⏻ ile kapatılabilir.

4.3 Çevrim içi VitaDock® veya VitaDock® App yazılımı üzerinden Bluetooth Aktarımı

MEDISANA BU 550 connect Bağlantılı Üst Kol Tansiyon Ölçüm Aleti VitaDock® çevrim içi alanında veya VitaDock® App yazılımı ile ölçüm verilerinizi Bluetooth ile aktarma olanağını sunmaktadır. VitaDock® uygulamaları çok sayıda iOS ve Android aygıtlar arasında ölçüm verilerinizin ayrıntılı değerlendirilmesi, kaydı ve senkronizasyonu imkanını sağlamaktadır. Verilerinize daima erişebilir ve bunları arkadaşlarınız ile veya doktorunuz ile paylaşabilirsiniz. Bu maksatla, www.vitadock.com sayfasında oluşturabileceğiniz ücretsiz bir kullanıcı hesabına ihtiyacınız bulunmaktadır. Android ve iOS mobil aygıtlar için ilgili App uygulamalar indirilebilir. Web sayfasında yazılımı kurabileceğiniz ve yararlanabileceğiniz kılavuzu bulabilirsiniz. Her tansiyon ölçümünden sonra (eğer alıcı aygıt üzerindeki Bluetooth aktifleştirilmiş ve kurulmuş ise) veriler otomatik olarak aktarılmaktadır. Eğer Bağlantılı **BU 550 connect** aygıtının belleğinden verileri elle aktarmak istiyorsanız, aşağıdaki adımları izleyiniz:

1. Elle gönderme ayarına erişmek amacıyla BAŞLAT/DURDUR Tuşunu 6 ⏻ 3 saniye süreyle basılı tutunuz.
2. Bluetooth Simgesi 17 yanıp söner ve aktarma işlemi başlar.
3. Bluetooth ile aktarma işlemi başarılı olmuş ise ekranda Bluetooth Simgesi 17 ile "**OK**" görüntülenir. Diğer yandan, ölçüm değerleri Bluetooth vasıtasıyla aktarılamazsa "**Err**" simgesi görüntülenir.

5 Hafıza

5.1 Belleğe Depolanmış Değerlerin Gösterilmesi

Bu cihaz her biri 500 kayıt yerine sahip 2 ayrı hafızaya sahiptir. Sonuçlar otomatik olarak seçilmiş olan hafıza içine kaydedilir. Kaydedilen ölçüm değerlerine ulaşmak için **M** Tuşuna 5 basılı tutunuz. Ekranda her kullanıcının son 3 ölçümünün değerleri görüntülenir. **M** Tuşuna 5 yeniden basarsanız, en son kaydedilmiş olan ölçüm görüntülenir. **M** Tuşuna 5 her bastığınızda bir önceki ölçüm değerini gösterir. **S** Tuşuna 10 basmak suretiyle yeniden önceye doğru ilerleyebilirsiniz. Tuşlara basılmadığında, alet belleğe erişim ayarında yaklaşık 1 dakika sonra otomatik olarak kapanır. BAŞLATMA/DURDURMA Tuşuna 6 ⏻ basmak suretiyle belleğe erişim ayarından her zaman ayrılabilirsiniz. Belleğe 500 ölçüm değerinin depolanmasından sonra, yeni bir değer daha kaydedildiğinde, en eski değer silinir.

5.2 Belleğe Depolanmış Değerlerin Silinmesi

Belleğe erişim ayarına ulaşmak için **M** Tuşuna ❺ basınız. Yalnızca en son ölçülen ölçüm sonucunu silmek istiyorsanız, **S** Tuşunu ❿ yaklaşık 7 saniye basılı tutunuz. En son ölçülmüş olan ölçüm sonucu iki kez yanıp söner ve silinir. Akranda "**dEL**" simgesi görüntülenir. Silme ayarından ayrılmak amacıyla BAŞLAT/DURDUR Tuşuna ❻ ⏻ basınız. Bir kullanıcının bellekte bulunan tüm değerlerini silmek istediğinizde, **M** Tuşuna ❺ VE **S** Tuşunu ❿ eş zamanlı olarak yaklaşık 10 saniye basılı tutunuz.
Ekranda yanıp sönen "**dEL ALL**" simgesi görüntülenir. Onaylamak için **S** Tuşuna❿ basınız. Şimdi ekranda "**dEL OK**" simgesi görüntülenir - böylelikle değerler silinmiş olur ve aygıt otomatik olarak kapanır. Silme işlemi sırasında işlemi kesmek istediğinizde, "**dEL ALL**" simgesinin görüntülenmesi sırasında BAŞLATMA/DURDURMA Tuşuna ❻ ⏻ basınız. Bu takdirde cihaz değerleri silmeksizin kapanır.

6 Çeşitli bilgiler

6.1 Arızalar ve Arıza Giderme

Hata göstergeleri:

Sembol	Nedeni	Giderilmesi
+ Lo	Pil zayıf	Piller çok zayıf veya boş. Pillerin dördünü de aynı anda yeni AAA tipi 1,5 V LR03 pil ile değiştirin.
+ Err	Bluetooth üzerinden veri aktarımı mümkün olmuyor	Yazılımı ve alıcı aygıtın üzerindeki Bluetooth'un aktifleştirilip aktifleştirilmediğini kontrol ediniz.
E1	Manşet doğru takılmıyor	Manşeti doğru şekilde tespit edin. Ölçümü doğru şekilde tekrarlayın.
E2	Manşet çok sıkıyor	Manşeti doğru şekilde tespit edin. Ölçümü doğru şekilde tekrarlayın.
E3	Şişirme sırasında arıza	Manşeti doğru takınız. Bağlantının aygıta doğru olarak takıldığına emin olun. Yeniden ölçüm yapınız.
E10/E11	Ölçüm sırasında hareket veya konuşma veya kalp atışı çok hafif	30 dakikalık bir dinlenme evresinden sonra ölçüm işlemini tekrarlayınız. Ölçüm sırasında konuşmayınız ve hareket etmeyiniz.
E20	Kalp atışı tespit edilemiyor	Manşeti doğru şekilde tespit edin. Ölçümü doğru şekilde tekrarlayın.
E21	Ölçüm başarısız	30 dakikalık bir dinlenme evresinden sonra ölçüm işlemini tekrarlayınız.
EExx	Kalibrasyon hatası	Manşeti doğru şekilde tespit edin. Ölçümü doğru şekilde tekrarlayın.

Bir sorunu çözemezseniz, üretici ile irtibata geçin. Cihazı kendiniz parçalarına ayırmayınız.

6.2 Temizlik ve bakım

- Cihazı temizlemeden önce pilleri çıkartınız.
- Asla asidik deterjanlar veya sert fırçalar kullanmayınız.
- Cihazı yumuşak bir sabun çözeltisiyle hafifçe nemlendirdiğiniz yumuşak bir bezle temizleyiniz. Cihaz içine su girmemelidir. Cihazı ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanınız.
- Uzun süre kullanmayacaksanız eğer, cihaz içindeki pilleri çıkartınız. Aksi takdirde pillerin akması tehlikesi vardır.
- Cihazı doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayınız, kir ve neme karşı koruyunuz.
- Manşete ancak üst kol çevresine yerleştirilmişken hava pompalayınız.
- *Ölçüm teknolojisine dair kontroller*
  Cihaz, üreticisi tarafından iki yıllık süre için kalibre edilmiştir. Ölçüm teknolojisine ait kontrol, **ticari kullanımda** en geç iki yılda bir yapılmalıdır. Kontrol işlemi ücrete tabi olup yetkili bir kurum veya - "Tıbbi Ürün İşletmecileri Yönetmeliği" ne uygun - yetkili bakım servisleri tarafından yapılabilir.

6.3 Ayrıştırma ile İlgili bilgi

Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz. Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilmelerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür. Cihazı atığa ayırmadan önce pilleri çıkartınız.
Kullanılmış pilleri ev çöpüne atmayınız, yalnızca özel çöpe veya mağazalarda bulunan pil toplama kutularına atınız. Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

6.4 Yönetmelikler ve standartlar

Bu tansiyon ölçüm cihazı, non-invasif tansiyon ölçüm cihazları için geçerli olan AB Standardı talimatlarına uygundur. Cihaza, ilgili AT Yönetmeliği uyarınca sertifika verilmiş ve CE İşareti "CE 0297" (uygunluk işareti) konulmuştur. Tansiyon ölçüm aleti EN 1060-1 ve EN 1060-3 Avrupa Standartlarına uygundur. 1999/5/AT R ve TTE Direktifi gibi, “Tıbbi Ürünlere İlişkin 14 Haziran 1993 tarihli 93/42/EWG sayılı Konsey Kararı” AB direktifinin koşulları da karşılanmaktadır. Tam uygunluk beyanını Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Almanya adresinden talep edebilir veya Medisana'nın ana sayfasından da (www.medisana.com) indirebilirsiniz.

Elektromanyetik Uyumluluk: (ekteki bilgi föyüne bakınız)

6.5 Teknik veriler

Adı ve modeli:	**MEDISANA** Üst Kol Tansiyon Ölçme Aleti **BU 550 connect**
Gösterge sistemi:	Dijital gösterge
Hafıza yerleri:	2 x 500 ölçüm değerleri için
Ölçüm yöntemi:	Osilometrik
Güç Kaynağı:	6 V= 4 x 1,5 V Pil AAA LR03 Adaptör: 100-240V~, 50-60Hz, 400 mA
Tansiyon ölçüm sahası:	40 - 230 mmHg
Nabız ölçüm sahası:	dakikada 40 – 199 atım
Statik basınca ait maksimum ölçüm sapması:	± 3 mmHg
Nabız değerleri maksimum ölçüm sapması:	değerin ± %5'i
Basınç üretimi:	Otomatik mikro pompa
Hava boşaltma:	Otomatik
Otom. kapama:	yakl. 1 dak. sonra
Çalıştırma koşulları:	+5 °C ila +40 °C arası, ≤ 85 % nem
Depolama koşulları:	-20 °C ila +60 °C arası, 10 ila 93 % nem
Ölçüler (U x G x Y):	yakl. 140 x 90 x 31,5 mm
Ağırlık (cihaz ünitesi):	Piller hariç takriben yakl. 200 g
Ürün numarası:	51290
EAN-numarası:	40 15588 51290 2

Özel aksesuar:

- Adaptör **BU 550 connect**
  Ürün numarası 51013, EAN 4015588 51013 7
- Manşet 22 - 42 cm yetişkinler için
  Ürün numarası 51299, EAN 4015588 51299 5

CE 0297

Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.

Garanti ve tamirat Koşulları

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz. Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. **MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.

2. Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.

3. Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.

4. Garantiye dahil olmayan durumlar:
   a. Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
   b. Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılabilecek zararlar.
   c. Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
   d. Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar (manşet, piller vb.).

5. Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ALMANYA
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.com

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Пояснение символов

Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.

ВНИМАНИЕ!
Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.

УКАЗАНИЕ
Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

Классификация аппарата: тип BF

Номер LOT

Производитель

Дата изготовления

Назначение:
Этот полностью автоматический электронный прибор для измерения кровяного давления предназначен для измерения кровяного давления в домашних условиях. Речь идет о неинвазивной системе измерения кровяного давления для измерения диастолического и систолического кровяного давления и пульса у взрослых с применением осциллометрической техники, с помощью манжеты, накладываемой на плечо. Охват применяемой для данного прибора манжеты ограничен размерами 22 - 42 см.

Противопоказания:

- Прибор не пригоден для измерения артериального давления у детей. В отношении использования у детей старшего возраста проконсультируйтесь с врачом.
- Запрещено использовать данный прибор:
  - беременным женщинам,
  - людям с имплантированными электронными устройствами,
  - при преэклампсии, предсердной аритмии сердца, вентрикулярной аритмии и облитерирующем заболевании периферических артерий,
  - при проведении внутрисосудистой терапии, при наличии венозного катетера или после мастэктомии.

Если Вы страдаете какими-либо заболеваниями, перед применением прибора проконсультируйтесь, пожалуйста, со своим лечащим врачом.

Указания по безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не проводите лечебных мероприятий на основе результатов самостоятельного измерения. Никогда не меняйте дозировку предписанных врачом медикаментов!

- Прибор предназначен только для приватного использования.
- Если у Вас имеются опасения в отношении здоровья, то перед использованием обратитесь к врачу.
- Используйте прибор только по его назначению, указанному в инструкции по применению.
- При использовании не по назначению теряет свою силу гарантия.
- Прибор запрещается использовать для контроля частоты кардиостимулятора.
- Не следует использовать прибор при аллергии на полиэстер или искусственные материалы.
- Никогда не надевайте манжету на поврежденную кожу.
- Не измеряйте кровяное давление, если одновременно проводятся другие измерения на этой части тела, так как может произойти искажение результатов или сбой работы устройства.
- Если во время измерения возникли неприятные ощущения, например, боли в области предплечья или другие жалобы, примите следующие меры: Нажмите на кнопку START / STOP ❻ ⏻ , чтобы немедленно выпустить воздух из манжеты. Расстегните манжету и снимите ее с предплечья.
- Если происходит сбой тонометра во время измерения и манжета длительное время остается наполненной воздухом, необходимо немедленно ее раскрыть. Длительная нагрузка на руку слишком высоким давлением манжеты (давление манжеты >300 мм рт.ст. или длительное давление > 15 мм рт.ст. более 3 мин.) может привести к экхимозу на руке.
- Слишком частые и последующие измерения могут привести к нарушению кровообращения и, как следствие, – к травмам.
- Обратите внимание на то, чтобы кабель и воздушный шланг были расположены таким образом, чтобы исключить риск удушения при использовании и хранении прибора.

- Не соединяйте воздушный шланг с другими медицинскими системами. Это может привести к попаданию воздуха в сосудистую систему или повышению сосудистого давления, что может повлечь за собой серьезные травмы.
- Прибор не предназначен для длительного контроля кровяного давления во время операций или для применения в неотложных случаях.
- Прибор не предназначен для использования вне лечебного учреждения во время транспортировки пациента.
- Прибор не может быть использован вместе с хирургической аппаратурой.
- Запрещена эксплуатация прибора вблизи устройств, создающих сильное электромагнитное излучение, таких как радиопередатчики или мобильные телефоны. В результате воздействия излучения может произойти нарушение функций прибора (смотрите «Электромагнитная совместимость»).
- Не используйте прибор вблизи смесей анестезирующих средств, которые могут легко воспламеняться при взаимодействии с воздухом или кислородом.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, по пользованию прибором.
- Данный прибор для измерения кровяного давления предназначен для взрослых. Недопустимо использование прибора для измерения давления у младенцев и детей. Если Вы хотите применять его для подростков, проконсультируйтесь у врача.
- Храните прибор вне зоны досягаемости детей и животных. Проглатывание мелких деталей, таких как упаковочный материал, батарея, крышка от батареи и т.д. может привести к удушению.

- Перед использованием убедитесь, что прибор работает и находится в исправном состоянии. Во время использования не проводите никаких ремонтных работ.
- В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно, это приведет к аннулированию гарантии. Ремонт должен производиться только в авторизованных сервисных центрах.
- Оберегайте прибор от попадания влаги. Если в прибор все-таки попала жидкость, немедленно удалить батарейки и воздержаться от дальнейшего использования. В этом случае свяжитесь с дилером или сообщите непосредственно нам. Вся информация для связи приведена на странице контактов.
- Используйте только комплектующие и запчасти от производителя, в противном случае могут возникнуть повреждения прибора или травмы.
- Если Вы длительное время не пользуетесь аппаратом, вынимайте батарейки из него.

Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!
С приобретением тонометра **BU 550 connect** Вы получили высококачественное изделие от **MEDISANA**. Для достижения наилучшего результата и удовлетворения от использования тонометра M **BU 550 connect** рекомендуем внимательно ознакомиться с приведенными ниже указаниями по использованию и уходу.

2.1 Комплектация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений.
В случае сомнений не вводите прибор в работу и отошлите его в сервисный центр.
В комплект входят:

- 1 Аппарат для измерения давления на плече **MEDISANA BU 550 connect**
- 1 манжета с воздушным шлангом
- 4 батареи (тип AAA, LR03), 1,5 V
- 1 сумка для транспортировки
- 1 руководство по использованию и приложение по электромагнитной совместимости

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушения!

2.2 Что такое кровяное давление?

Кровяное давление - это давление, возникающее в сосудах при каждом ударе сердца. Когда сердце сокращается (= систола) и гонит кровь в артерии, давление повышается. Его максимальное значение называется систолическим давлением и при определении кровяного давления измеряется как первое значение. Когда сердечная мышца расслабляется, чтобы принять новую порцию крови, давление в артериях понижается. Когда сосуды расслаблены, измеряется второе значение - диастолическое давление.

2.3 Как происходит измерение?

MEDISANA BU 550 connect представляет собой тонометр для измерения кровяного давления в области предплечья. Измерение проводится на плече благодаря микропроцессору – уже во время нагнетания воздуха в манжету. Прибор быстрее распознает систолу и процедура измерения заканчивается раньше, чем при традиционном способе. Благодаря этому можно избежать слишком высокого давления а манжете. Кроме того, Ваш тонометр имеет функцию распознавания нерегулярных сердечных сокращений (так называемой аритмии), которые могут повлиять на результаты измерения. Если была определена подобная аритмия, она будет показана на дисплее в виде соответствующего символа (см. раздел *4.2 Измерение артериального давления*).

2.4 Почему полезно измерять кровяное давление дома?

MEDISANA имеет многолетний опыт в области измерения кровяного давления. Высокая точность измерения в приборах **MEDISANA** доказана обширными клиническими исследованиями, проведенными по строгим международным стандартам. Важным аргументом в пользу измерения кровяного давления в домашних условиях является тот факт, что измерение проводится в привычном окружении и в спокойных условиях. Особенно показательным является т.н. „базовое значение“, которое измеряется утром сразу после сна, перед завтраком. Кровяное давление желательно измерять всегда в одно и то же время и в одинаковых условиях. В этом случае обеспечивается сопоставимость результатов и возможно своевременное обнаружение признаков начинающейся артериальной гипертонии. Если артериальная гипертония долгое время остается невыявленной, возрастает риск других заболеваний сердечно-сосудистой системы.

ПОЭТОМУ НАШ СОВЕТ:
Регулярно, а лучше ежедневно измеряйте свое кровяное давление, даже если у Вас нет никаких жалоб.

2.5 Классификация показаний кровяного давления

В таблице ниже приведены ориентировочные значения высокого и низкого кровяного давления без учета возраста. Данная шкала значений соответствует директивам Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).

Классификация кровяного давления по нормам Всемирной Организации Здравоохранения

систолическое ммHg	диастолическое ммHg		Индикатор артериального давления (20)
≥ 180	≥ 110	**сильная артериальная гипертония**	красный
160 - 179	100 - 109	**средняя артериальная гипертония**	оранжевый
140 - 159	90 - 99	**легкая артериальная гипертония**	желтый
130 - 139	85 - 89	**слегка повышенное кровяное давление**	зеленый
120 - 129	80 - 84	**Нормальное кровяное давление**	зеленый
< 120	< 80	**оптимальное кровяное давление**	зеленый
< 100	< 60	**Низкое кровяное давление**	зеленый

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пониженное кровяное давление также вредно для здоровья, как и повышенное! Приступы головокружения могут приводить к опасным ситуациям (напр., на лестницах или в уличном движении)!

2.6 Колебания кровяного давления

На кровяное давление может влиять множество факторов. Так, на результаты измерения оказывает влияние тяжелый физический труд, страх, стресс или время дня, в которое проводилось измерение. Индивидуальные значения кровяного давления подвержены сильными колебаниям в течение дня и на протяжении года. У пациентов с повышенным давлением эти колебания выражены особенно сильно. Обычно максимальное кровяное давление наблюдается во время физической нагрузки, а минимальное - ночью во время сна.

2.7 Что влияет на результаты измерения

- Измерьте кровяное давление несколько раз, сохраните результаты и затем сравните их. Не делайте выводов на основе одного результата.
- Полученные значения кровяного давления должны анализироваться врачом, знакомым с историей Ваших болезней. Если Вы регулярно пользуетесь прибором и записываете значения, следует периодически информировать врача о результатах измерений.
- В ходе измерений давления учтите, что дневные значения зависят от многих факторов. Курение, употребление алкоголя, медикаменты и физическая нагрузка могут в различной степени влиять на результаты.
- Измеряйте кровяное давление перед приемом пищи.
- Перед измерением отдохните не менее 5 минут.
- Если систолическое или диастолическое давление кажется Вам необычным (слишком высоким или низким) несмотря на правильное обращение с прибором и многократные измерения, проконсультируйтесь с врачом. Это относится и к тем редким случаям, когда нерегулярный или крайне слабый пульс не позволяет провести измерения.

3 Ввод в действие

3.1 Установка/вынимание батареек

Прежде, чем Вы сможете пользоваться аппаратом, необходимо установить входящие в объем поставки батарейки. На нижней стороне аппарата находится крышка отсека для батареек ❾ . Откройте ее и установите 4 входящие в объем поставки батарейки 1,5 В, типа AAA LR03. Следите за правильностью расположения полюсов (указано в отсеке для батареек). Закройте отсек для батареек. Если на дисплее ❽ появился значок замены батареи ⓳ вместе с надписью «**Lo**» или если на дисплее ничего не отображается после включения, замените батарею. Если появляется мигающий значок замены батареи ⓳ , то можно сделать еще 10 измерений до окончательной разрядки батареи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С БАТАРЕЙКАМИ

- **Батарейки не разбирать!**
- **При необходимости перед установкой батарей очистите контакры батареек и устройства!**
- **Разряженные батарейки немедленно удалить из прибора!**
- **Повышенная опасность вытекания электролита -избегайте попадания на кожу, слизистые оболочки и в глаза! В случае попадания электролита сразу промойте пострадавшие участки достаточным количеством чистой воды и незамедлительно обратитесь к врачу!**

- **Если батарейка случайно была проглочена, немедленно обратитесь к врачу!**
- **Всегда заменяйте все батарейки одновременно!**
- **Используйте только батарейки одного типа, не комбинируйте батарейки различных типов или использованные батарейки с новыми!**
- **Правильно вставляйте батарейки, учитывайте полярность!**
- **Убедитесь, что отсек для батареек плотно закрыт!**
- **Если прибор долго не используется, удалите из него батарейки!**
- **Не допускать попадания батареек в руки детей!**
- **Не заряжать батарейки заново! Существует опасность взрыва!**
- **Не закорачивать! Существует опасность взрыва!**
- **Не бросать в огонь! Существует опасность взрыва!**
- **Не использованные батарейки храните в упаковке, не храните их вблизи от металлических предметов, чтобы избежать короткого замыкания!**
- **Не выкидывайте использованные батарейки в бытовой мусор, а только в специальные отходы или в контейнеры для сбора батареек, имеющиеся в магазинах!**

3.2 Использование блока питания

Также Вы можете использовать прибор со специальным блоком питания (**MEDISANA** артикул 51013), который подключается к специальному разъему ❼ на задней стороне прибора. При этом батарейки могут оставаться в приборе. При подключении штекера на задней стороне тонометра производится механическое отсоединение батареек. Поэтому сначала следует подключить блок питания к розетке, а затем соединить его с тонометром. Когда тонометр более не требуется, следует вначале вынуть штекер из прибора, а затем отсоединить блок питания от сети. Этим Вы избавите себя от необходимости каждый раз заново устанавливать дату и время.

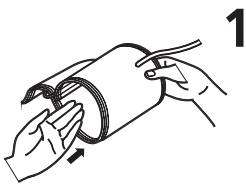
3.3 Установка даты и времени

1. Перед использованием прибора передвиньте переключатель блокировки **LOCK** ❶ на позицию «**ON**» (зеленый цвет). В позиции «**OFF**» (красный цвет) функция Bluetooth неактивна и включена блокировка кнопок.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **S** ❿ минимум 3 секунды.
3. Сначала мигает область ввода даты. Для того, чтобы ввести число месяца, нажимайте кнопку **M** ❺ столько раз, пока не появится желаемое число.
4. Нажмите кнопку **S** ❿ для подтверждения настройки.
5. Теперь будет мигать область ввода дня.При настройке дня, года, часов и минут поступайте так же, как описано в пункте 3 и 4.
6. После ввода появляется «**OK**». Если в течение 60 секунд не будет нажата ни одна кнопка, то прибор автоматически отключится в целях экономии энергии.

3.4 Настройка накопителя памяти пользователя

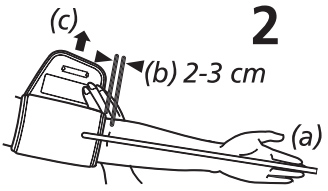
BU 550 connect предлагает возможность записи измеренных значений в две различные ячейки памяти. Каждая ячейка рассчитана на 500 записей. Нажмите и удерживайте кнопку **M** ❺ не менее 3 секунд, до появления на дисплее значка памяти (USER) U1 . Нажав на кнопку **M** ❺, Вы сможете выбрать опции Пользователь 1 (USER 1) и Пользователь 2 (USER 2) или Гостевой режим . В гостевом режиме полученные показатели не сохраняются. Нажмите кнопку **S** ❿ для подтверждения настройки.

4.1 Надевание манжеты



1. Перед использованием вставьте наконечник воздушного шланга в отверстие на левой стороне прибора ❹ .

2. Проденьте открытую сторону манжеты через металлическую скобу так, чтобы пряжка находилась с наружной стороны и создавалась цилиндрическая форма (рис. **1**). Наденьте манжету на левое предплечье.

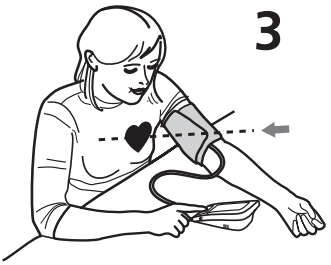


3. Разместите трубку по центру руки в продолжение среднего пальца (рис. **2**) (**a**). При этом нижний край манжеты должен быть на 2 - 3 см выше локтевого сгиба (**b**). Затяните манжету и закройте пряжку (**c**).

4. Измерение проводите на голой руке.

5. Только в том случае, если манжету нельзя надеть на левую руку, надевайте ее на правую руку. Измерения следует всегда проводить на одной и той же руке.

6. Правильное положение для измерения сидя (рис. **3**).



- **Измерение проводите сидя. Расслабьте руку и свободно положите ее, например, на стол. Во время измерения сохраняйте неподвижность: не двигайтесь и не разговаривайте, так как это может повлиять на результаты измерения.**
- **Вследствие частых повторных измерений кровь застаивается в руке, что может приводить к неверному результату. Следующие друг за другом измерения артериального давления следует выполнять с 3-минутной паузой или после того, как рука удерживалась поднятой вверх так, чтобы устранить застаивание крови.**

4.2 Измерение артериального давления

После того, как должным образом наложена манжета, можно начать измерение.

1. Перед использованием прибора передвиньте переключатель блокировки **LOCK** ❶ на позицию «**ON**» (зеленый цвет). В позиции «**OFF**» (красный цвет) функция Bluetooth неактивна и включена блокировка кнопок.
2. Включите прибор нажатием кнопки START/STOP ❻ ⏻ .
3. Все значки появятся на дисплее на короткое время. С помощью этого тесту проверяется наличие всех элементов индикации дисплея. Прибор готов к измерению и появляется цифра **0**.
4. Он автоматически накачивает манжету, чтобы измерить кровяное давление. На дисплее отображается растущее давление.
5. Как только прибор обнаруживает сигнал, на дисплее начинает мигать символ пульса.
6. После определения результата прибор медленно выпускает воздух из манжеты и показывает систолическое и диастолическое давление, показатели пульса и время.

Согласно классификации ВОЗ мигает индикатор кровяного давления 20 рядом с соответствующим цветным штрихом. Если аппарат обнаружил нерегулярный пульс, дополнительно мигает индикатор аритмии 18 .

7. Измеренные показатели автоматически сохраняются в выбранной памяти пользователя (1 или 2), кроме гостевого режима, см. раздел *3.4 Настройка накопителя памяти пользователя*. В каждой ячейке памяти может быть сохранено до 500 результатов измерений с датой и временем.
8. Кроме того, результаты измерения будут автоматически переданы по Bluetooth на готовые к приему устройства, что будет показываться мигающим значком Bluetooth 17 . Если передача по Bluetooth была успешной, на дисплее появится значок Bluetooth 17 и «**OK**». Наоборот, если данные измерения не были переданы, появится значок «**Err**».
9. Результаты измерения остаются на дисплее. Если больше не нажимать ни одну из кнопок, то прибор автоматически отключится через 1 минуты, либо его можно выключить кнопкой START/STOP 6 .

4.3 Передача по Bluetooth в приложение VitaDock® Online или VitaDock®

Наплечный тонометр MEDISANA BU 550 connect дает возможность передавать результаты Ваших измерений по Bluetoothn в онлайн-приложение VitaDock® или в приложение VitaDock®. Приложения VitaDock® дают возможность подробной оценки, сохранения и синхронизации Ваших данных на многих iOS и Android устройствах. Таким образом, у Вас всегда будет доступ к данным и Вы всегда сможете поделиться ими с друзьями или врачом. Для этого Вам понадобится бесплатный пользовательский аккаунт, который Вы сможете настроить по ссылке www.vitadock.com. Для мобильных устройств Android- и iOS можно загрузить соответствующие приложения. На сайте Вы сможете найти руководство по установке и использованию программы. После каждого измерения давления происходит автоматическая передача данных (как только будет активировано и настроено соединение Bluetooth на принимающем устройстве). Если вы хотите передать данные из накопителя памяти **BU 550 connect** вручную, поступайте следующим образом:

1. Зажмите клавишу START/STOP 6 на 3 секунды, чтобы попасть в режим отправки вручную.
2. Будет мигать значок Bluetooth 17 и начинается передача.
3. Если передача по Bluetooth была успешной, на дисплее появится значок Bluetooth 17 и «**OK**». Наоборот, если данные измерения не были переданы, появится значок «**Err**».

5 Память

5.1 Показ сохраненных значений

Прибор имеет 2 отдельные ячейки памяти емкостью 500 записей каждая. Результаты автоматически сохраняются в выбранной ячейке памяти. Для вызова сохраненных значений измерений нажмите кнопку **M** 5 . На дисплее появится среднее значение последних 3 измерений данного пользователя. Если нажать на кнопку **M** 5 еще раз, появится результат последнего проводимого измерения. Последующее нажатие кнопки **M** 5 покажет все предыдущие значения измерений. Также Вы можете листать вперед, нажимая на кнопку **S** 10 . Если в режиме накопителя памяти в течение 1 минуты не нажимать кнопки, прибор автоматически выключится. Вы можете в любой момент покинуть режим накопителя памяти, нажав на кнопку START/STOP 6 . Если в памяти сохранено 500 результатов измерений и сохраняется новое значение, то автоматически стирается самое старое значение.

5.2 Стирание сохраненных значений

Для того, чтобы попасть в режим накопителя памяти, нажмите кнопку **M** ❺. Если Вы хотите удалить только последний полученный результат измерения, нажмите и удерживайте кнопку **S** ❿ в течении 7 секунд. Последний результат измерений мигнет два раза и будет удален. На дисплее появится «**dEL**». Чтобы покинуть режим удаления, нажмите кнопку START/ STOP ❻ ⏻ . Если Вы хотите удалить из накопителя памяти все имеющиеся результаты пользователя, одновременно нажмите и удерживайте, в течение 10 секунд, кнопку **M** ❺ и кнопку **S** ❿ . На дисплее появится мигающая надпись «**dEL ALL**». Для подтверждения нажмите кнопку **S** ❿ После этого появится «**dEL OK**» - таким образом данные будут удалены и прибор автоматически выключится. Если Вы хотите прервать удаление, при появлении надписи «**dEL ALL**» нажмите кнопку START/STOP ❻ ⏻ . Прибор автоматически выключится без удаления данных.

6 Разное

6.1 Неисправности и их устранение

Индикация неисправностей:

Символ	Причина	Устранение
+ Lo	Разряжена батарейка	Батарейки почти или полностью разряжены. Замените все четыре батарейки новыми батарейками LR03 на 1,5 В типа AAA.
+ Err	Не удается передача данных по Bluetooth.	Проверьте программное обеспечение или активацию Bluetooth на устройствах приема.
E1	Неправильно надета манжета.	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
E2	Манжета надета слишком туго.	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
E3	Ошибка при накачивании манжеты.	Наложите манжету правильно. Удостоверьтесь, что в прибор правильно вставлен разъем питания. Снова проведите измерение.
E10/E11	Движение или разговор во время измерения или слишком слабый пульс.	Повторите измерение после 30-минутного перерыва. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.
E20	Не удается распознать пульс.	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
E21	Измерение не удалось.	Повторите измерение после 30-минутного перерыва.
EExx	Ошибка калибровки.	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.

Если Вы не можете решить какую-либо проблему, свяжитесь с изготовителем. Не разбирайте прибор самостоятельно.

6.2 Чистка и уход

- Выньте батарейки перед чисткой прибора.
- Ни в коем случае не используйте агрессивные чистящие средства и жесткие щетки.
- Чистите прибор мягкой тканью, смоченной в мягком мыльном растворе. Не допускать попадания воды внутрь прибора. Используйте прибор только после его полного высыхания.
- Внимайте батарейки из прибора, если он не используется длительное время. В противном случае существует опасность вытекания батареек.
- Не подвергайте прибор прямому воздействию сольнечных лучей, оберегайте его от грязи и влаги.
- Закачку воздуха в манжету производить только тогда, когда она надета на предплечье.
- *Контроль точности измерения*
  Прибор откалиброван производителем на срок два года. Точность измерения следует контролировать при **коммерческом использовании** не реже одного раза в два года. Такой контроль является платным и может проводиться в надлежащей инстанции или авторизованными сервисами -согласно "Положению о коммерческих пользователях медицинской продукции".

6.3 Указание по утилизации

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.
Выньте батарейки перед утилизацией прибора. Не выбрасывайте использованные батарейки вместе с бытовыми отходами, а сдавайте их как специальные отходы или в пункты приема батареек на предприятиях специализированной торговли! По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

6.4 Нормативные акты и стандарты

Данный аппарат соответствует требованиям стандарта ЕС для неинвазивных аппаратов для измерения кровяного давления. Он сертифицирован согласно нормативным актам ЕС и имеет символ CE (символ соответствия стандартам) „CE 0297“. Тонометр соответствует европейским предписаниям EN 1060-1 и EN 1060-3. Выполнены предписания директивы ЕС «93/42/Европейского экономического сообщества от 14 июня 1993 о медицинской продукции», так же как и директива 1999/5/EC по Радио- и телекоммуникационному терминальному оборудованию 1995/5/EG. Вы можете запросить полную декларацию о соответствии Medisana AG по адресу Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Германия или загрузить на домашней странице Medisana (www.medisana.com).

Клинические результаты: (см. отдельный вкладыш)

6.5 Технические данные

Название и модель:	Аппарат для измерения давления на плече **MEDISANA BU 550 connect**
Система индикации:	цифровая индикация
Ячеек памяти:	2 x 500 для результатов измерений
Метод измерения:	осциллометрический
Источник питания:	6 В=, 4 x 1,5 В батарейки AAA LR03, с блоком питания: 100-240 В~, 50-60 Гц, 400 мА
Диап. измерения кров. давл.:	40 - 230 ммHg
Диап. измерения пульса:	40 – 199 ударов / мин
Макс. отклонение измер. статиче. давления:	± 3 ммHg
Макс. отклонение измер. значений пульсао:	± 5 % от значения
Создание давления:	автоматич. насос
Выпуск воздуха:	автоматический
Автом. отключение:	через около 1 мин.
Рабочие условия:	от +5 °C до +40 °C, влажн. возд. ≤ 85 %
Условия хранения:	от -20 °C до +60 °C, влажн. возд. 10-93 %
Размеры (Д x Ш x В):	около 140 x 90 x 31,5 мм
Вес (блок прибора):	около 200 г без батареек
Артикул:	51290
Номер EAN:	40 15588 51290 2

Специальные принадлежности:

- сетевой адаптер, **BU 550 connect** арт. 51013, EAN 4015588 51013 7
- манжета 22 - 42 см для взрослых арт. 51299, EAN 4015588 51299 5

CE 0297

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Условия гарантии и ремонта

Гарантийный срок на изделия MEDISANA составляет три года.
В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS
Германия
eMail: info@medisana.de • Интернет: www.medisana.de

Гарантийная карта

Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи _____

Гарантийный срок _____

Печать продавца

Подпись покупателя _____

Уважаемый покупатель!

При покупке убедитесь, что фирма-продавец полностью, правильно и четко заполнила гарантийную карту и поставила печать. Сохраняйте ее вместе с чеком покупки в течение всего гарантийного срока.

В случае, если приобретенное Вами изделие марки **MEDISANA** будет нуждаться в ремонте, обратитесь, пожалуйста, в авторизированный сервисный центр **MEDISANA**. При отсутствии в Вашем регионе такого сервисного центра отправьте изделие вместе с описанием неисправности в ближайший сервисный центр. Гарантийный срок изделия указан в инструкции по эксплуатации и исчисляется с даты покупки.

При обнаружении производственных дефектов покупателю гарантируется бесплатный ремонт или замена вышедших из строя. Однако фирма оставляет за собой право отказа от бесплатного ремонта в случае несоблюдения изложенных ниже условий гарантии. Все условия гарантии действуют в рамках закона "О защите прав потребителей".

Условия гарантии.

1. Настоящая гарантия действительна только при правильном и четком заполнении гарантийной карты с указанием модели изделия, даты продажи, четкими печатями фирмы-продавца. Фирма оставляет за собой право отказа в гарантийном ремонте, если гарантийная карта не предоставлена или если информация в ней неполная, неразборчивая или содержит исправления.

2. Гарантия включает выполнение ремонтных работ и замену дефектных частей и не распространяется на детали отделки, элементы питания и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.

3. Доставка изделий в сервисный центр и обратно осуществляется за счет покупателя.

4. Изделие снимается с гарантийного обслуживания, если обнаружены:
   - наличие механических повреждений
   - наличие следов постороннего вмешательства
   - ущерб, причиненный потребителем в результате несоблюдения правил эксплуатации
   - ущерб в результате попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей или насекомых
   - следы ремонта в неавторизированном сервисном центре
   - следы внесения изменений в конструкцию прибора

5. Гарантия распространяется только на приборы, приобретенные на территории Российской Федерации.

Адреса авторизированных сервисных центров MEDISANA
117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1
Тел.: (495) 729 -47 - 96

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Deutschland

eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

51290 Ost V1.3 03/2014